

# L'événement de la semaine!

"Paraît depuis 1913"

Tirage: 12,000

# LA LIBERTÉ

Vol. 69 No 33 Saint-Boniface, vendredi 3 décembre 1982

COUPON-RÉPONSE

## Coup de pouce

Je vous adresse \$ à titre d'abonnement de soutien à La LIBERTÉ, mon journal.

NOM:

ADRESSE:

S.V.P., faire votre chèque au nom du "Coup de pouce". Les donateurs de 20 \$ et plus recevront un reçu pour les impôts.

Envoyez au "Coup de pouce", La LIBERTÉ, C.P. 190 Saint-Boniface, Manitoba R2H 3B4

Un nouvel organisme est né

## Pluri-elles s'adresse à toutes les femmes

C'était le 3 octobre. Regroupement provisoire des femmes franco-manitobaines, lancé deux ans avant, décidait de laisser tomber l'adjectif "provisoire". Un nom vient d'être choisi pour le nouvel organisme. Il s'appellera Pluri-elles. Tout un programme.

Comme l'expliquaient Claudette Toupin (la présidente) et Lucille Cenerini (la secrétaire), Pluri-elles a été créé "pour donner aux femmes la possibilité de développer des aptitudes, de manière à pouvoir contribuer à la communauté". L'accent est tout spécialement placé sur l'animation.

Ainsi, poursuivent-elles "on encourage les femmes à organiser des choses". L'exécutif étant là pour fournir une aide technique, plutôt que pour organiser les activités.

Il s'agit que les femmes "s'organisent pour répondre à leurs propres besoins".

Et à en croire Lucille Cenerini, qui travaille à la SFM comme agent de développement, ce que certaines femmes veulent pour l'instant "c'est de juste avoir du fun. On a une histoire de services donnés aux autres". À quoi Claudette Toupin ajoute: "C'est le temps de prendre du temps pour nous-mêmes, pour faire les choses qu'on aime".

Dans ce sens, les responsables de Pluri-elles ne s'attendent pas à ce que toutes les femmes viennent à toutes les activités,

mais à ce qu'elles choisissent, selon leurs intérêts, les affaires qui les intéressent. "A chaque fois que nous nous rencontrons, note Lucille Cenerini, on remarque de nouveaux visages. Ça veut dire que l'on touche des intérêts différents".

Pluri-elles est véritablement né en novembre 1980, à l'occasion d'un colloque organisé à Saskatoon par la Fédération des femmes canadiennes-françaises (FFCF) sur le thème "La politique, c'est le quotidien des femmes". 24 femmes du Manitoba, invitées par la SFM et la LFC, ont participé à ce colloque réservé pour les femmes de l'Ouest. À ce moment, plus que jamais, les déléguées ont senti le besoin d'un regroupement féminin qui encouragerait la formation, l'information et la solidarité des femmes.

suite à la 2

## Au sommaire

- L'Association des résidents du nord de Saint-Boniface sait de quoi s'occuper pour l'année qui vient: un plan d'aménagement résidentiel.

- Huguette Legal propose cette semaine son appréciation de la première production de la saison au Cercle Molière.

- Nous publions au complet les résultats du 20e Festival de poésie et d'art dramatique de la Montagne, qui s'est déroulé la semaine dernière à Somerset.

- Jamais deux sans trois: une troisième maison d'édition vient de voir le jour: Franc-Jeu, qui se lance dans la publication de manuels de jeux à l'usage des professeurs de français.

- René Piché, producteur de l'Office national du film, explique pourquoi il ne peut pas être d'accord avec le démantèlement de l'ONF proposé par la commission Appelbaum-Hébert sur la politique culturelle du fédéral.

- Les banques privées ont largement contribué aux problèmes qui accablent aujourd'hui le système international. Voir l'OPINION.

## Un rappel

En dernière page nous commençons la publication des noms des souscripteurs de la campagne du Coup de pouce. Comme pour les années passées, la liste a été organisée village par village.

Nous vous rappelons aussi que toutes les souscriptions au moins égales à 20\$, libellées à "Coup de pouce", bénéficieront d'un reçu pour fin d'impôt. Aussi, tous les souscripteurs auront la chance de gagner un voyage pour deux au Canada.

Pour faciliter encore plus votre participation (outre l'enveloppe pré-affranchie incluse dans le journal au lancement de la campagne), le coupon-réponse a été placé en haut à gauche sur la première page. Et grâce à l'adressage, votre nom y figure déjà. L'adresse: C.P. 190, Saint-Boniface, R2H 3B4.



## La LIBERTÉ s'est rendue à Saint-Malo

Près d'une vingtaine de représentants d'organisations de Saint-Malo se sont rendus au rendez-vous avec la rédaction de La LIBERTÉ jeudi dernier à la Salle Noret.

On reconnaît Clara Lambert, Jocelyne Hébert, Renée

Marion, Irène Roy, Irène Catellier, Carmen LaRoche, Aurore Goulet, Martial Lafantaisie, Michel Bourgeois, Marthe Maynard, Henri Coulombe, Claudette Rémillard, Michelle Gosselin, Julien Hébert, Pauline La Palme, Paulette Trudel, Doris Maynard, Annette Goulet et Paulette Gosselin.



À votre service:  
Philippe W. Lavack (prés.)  
Denis Marcoux Gilles Lagacé  
SALON MORTUAIRE  
**Lesjardins**  
357, RUE DES MEURONS Tél.: 233-4949

ASSURANCES  
**D'ESCHAMBAULT**  
136, BOULEVARD PROVENCHER  
GILBERT D'ESCHAMBAULT  
Tél. No: 247-4816

### Épicerie Saint-Boniface

248, avenue de la Cathédrale

C'est le meilleur temps. Le boeuf n'a jamais été si bas.  
Commandez vos quartiers  
- coupés et enveloppés -  
dès maintenant.

Téléphone: 233-7667

Collège  
Universitaire  
de  
Saint  
Boniface



"Tes études...en français" au Collège Universitaire de Saint-Boniface

SECTEUR COLLÈGE COMMUNAUTAIRE

• secrétariat bilingue

• administration des affaires

SECTEUR UNIVERSITAIRE

• ARTS

• SCIENCES

• ÉDUCATION



## OPINION

# Les pots cassés des banques privées

Décembre. Depuis plusieurs semaines déjà, nous sommes matraqués par la publicité qui nous incite à acheter de jolis cadeaux pour Noël, la fête religieuse qui reste une des rares bonnes affaires qui défie tant bien que mal la morosité, la crise économique, les taux d'intérêt, les déficits budgétaires astronomiques.

Pour bien des gens, Noël existe pour oublier cette crise économique mondiale qui hypothèque la vie de plus de 30 millions de chômeurs dans les pays industrialisés. Mais il se trouve au moins une poignée d'individus à travers le monde, et aux États-Unis en particulier, qui ne pourra pas oublier la crise économique malgré la Noël: les banquiers.

Pourquoi? Tout bêtement parce que le Mexique a une dette extérieure de 81 milliards de \$ et que 10 milliards arrivent à échéance avant la fin de cette année. Or le Mexique n'a pas l'argent pour rembourser. Et si la dette de ce pays n'est pas rééchelonnée, la Bank of America, la Chase Manhattan et la Citicorp. vont devoir affronter de sérieuses difficultés financières.

### Affaires juteuses

Bien entendu, le Mexique n'est qu'un exemple. Les banques privées ont flairé de bonnes affaires juteuses à travers le monde. Aujourd'hui, la dette extérieure du tiers-monde et des pays de l'Est s'élève à 853 milliards de \$. (1) Une dette que beaucoup de pays ne peuvent plus honorer, menaçant ainsi directement la stabilité du système bancaire international.

Alors bien sûr, certains vont dire: comment peut-on prêter de l'argent à ces pays mal gouvernés du tiers-monde ou à ces communistes de l'Est aux économies étatisées et donc improductives? La réponse est relativement simple.

Quand la crise s'est installée dans les nations industrialisées, les entreprises industrielles ont fait face à des marchés intérieurs déprimés. Il fallait s'ouvrir vers l'extérieur pour

vendre. Mais les pays de l'Est et du tiers-monde n'avaient pas l'argent pour acheter. Donc les banques privées ont prêté des dollars à ces pays pour qu'ils puissent s'offrir les produits des compagnies dans lesquelles les banques avaient investi de l'argent! Les institutions financières privées ont fait d'une pierre deux coups.

L'affaire a bien fonctionné pour les banques privées durant quelques années fastes. Tant que les pays emprunteurs étaient solvables, les profits s'amassaient. Maintenant, après avoir mis plusieurs pays en faillite, les banques privées se tournent vers les États pour réparer les pots cassés.

Comme le note Claude Julien dans le Monde Diplomatique de novembre: "La loi du capitalisme est toujours la même: au nom de la liberté d'entreprise, la puissance publique, lorsque tout va bien, doit se garder d'intervenir dans le marché des affaires; mais, au nom de l'intérêt national (ou mondial), l'argent public doit voler au secours de l'argent privé lorsqu'il a été imprudemment géré".

Alors que veulent les banques? Et bien, que les États (c'est-à-dire nous autres) multiplient par 13 les réserves de capital du Fonds monétaire international (FMI). Lors de sa création en 1944, avant même la fin de la deuxième guerre mondiale, quand déjà les États-Unis réorganisaient l'économie mondiale à leur guise, le FMI devait fournir des prêts à court terme à des pays qui avaient des déficits temporaires de balance des paiements, pour assurer l'expansion du commerce international et la stabilité monétaire.

Mais aujourd'hui, le FMI est devenu un prêteur à long terme et il pose des conditions sévères avant de consentir des prêts. Comme, par exemple, de favoriser l'entrée massive des investissements étrangers. Ce qui a pour résultat d'accroître encore plus la dépendance financière du pays en difficulté. Jovieux cercle vicieux. Ce qui fait dire à l'éditorialiste de Solidarité, l'organe de Développement et Paix (no

septembre-octobre): "Le type de gestion imposé par le FMI répond aux intérêts des minorités, locales et étrangères, et favorise la santé d'un système économique international générateur de profits".

Et, plus loin, il poursuit: "On ne peut reprocher aux financiers d'être logiques avec leur option pour le profit. On peut toutefois questionner nos gouvernements qui aiment tous à s'afficher (...) comme les défenseurs des intérêts réels des pays pauvres, et qui cautionnent à même les fonds publics des institutions, comme le FMI (...), directement impliquées dans les mécanismes d'appauvrissement du tiers-monde". Et on ne parlera pas des dictatures qui sont maintenues à bouts de bras ou des gouvernements démocratiques renversés, comme le Chili.

### Le nombre de chrétiens engagés

L'éditorialiste arrive donc à la conclusion sans réserves: "En tant que chrétiens engagés, en tant qu'êtres humains solidaires de nos semblables, nous ne pouvons que condamner un tel illogisme, en dénoncer les effets et demander à nos gouvernements d'investir dans des organismes vraiment au service des peuples."

On verra bien le nombre de "chrétiens engagés" lorsque les gouvernements vont prendre des décisions pour replâtrer les fissures du système bancaire international. Mais Noël approche. Et en bon chrétien soucieux de son prochain immédiat, il faut bien s'occuper d'acheter les cadeaux. On a ses priorités. Revenez m'en parler le premier janvier, au temps des bonnes résolutions...

Bernard BOCQUEL

(1) Les chiffres sont tirés d'un article de Claude Julien, paru dans le Monde Diplomatique de novembre 1982.

## Pluri-elles

### suite de la une

En janvier 1981, la décision est prise de former un regroupement de femmes chargé d'analyser les besoins précis des femmes. Le Secrétariat d'État accorde une subvention de trois mille \$ pour la réalisation d'un sondage qui s'effectue durant l'été de 81 auprès de 150 femmes. Un sondage que Claudette Toupin, urbaniste pour le ministère des affaires urbaines, qualifie de "très représentatif".

Un sondage qui fait ressortir, entre autres, que les femmes vivant dans le milieu rural montraient encore plus d'intérêt que les femmes de la région urbaine face à la nécessité d'un organisme. "Sans doute parce que les femmes rurales se sentent plus isolées que les femmes de la ville, qui ont plus facilement accès à des activités" explique Lucille Cenerini.

Suite au sondage, la création d'un regroupement de femmes s'adressant aux femmes professionnelles, au foyer et rurales, ne faisait donc plus de doute. Mais quel cadre adopter? Fin janvier 1982, le comité provisoire réunissait une vingtaine



Lucille Cenerini, secrétaire de Pluri-elles.

de femmes représentantes des organismes qui oeuvrent auprès des femmes franco-manitobaines.

Deux résolutions sont ressorties de la réunion: développer un centre pour les femmes et élargir les cadres de Réseau, pour éviter la création d'un autre organisme. Réseau étant une organisation qui s'adresse essentiellement à la femme professionnelle urbaine. Mais les responsables de Réseau en ont décidé autrement. Pourtant, "on voulait vraiment bâtir à partir de Réseau" insistent Claudette Toupin et Lucille Cenerini.

Si bien que l'on se retrouve aujourd'hui avec, outre la Ligue féminine catholique du Manitoba et les Filles d'Isabelle, deux organismes qui se destinent aux femmes: Réseau et Pluri-elles.



Claudette Toupin, présidente de Pluri-elles.

Côté programmation, pour les mois à venir, Pluri-elles organisera une soirée sociale en janvier, une session sur la politique et les femmes en février, la journée de la femme le 13 mars en collaboration avec Réseau et la LFC, deux ateliers et une conférence sur la qualité d'être avec les enfants. La création d'une pièce de théâtre est envisagée. La publication d'un bulletin tous les trois mois est prévue. La réunion annuelle aura lieu en juin.

Pour offrir un meilleur service aux membres (il y en a actuellement 35. La cotisation s'élève à 10\$) les responsables de Pluri-elles ont demandé une subvention pour l'embauche d'une coordonnatrice. Emploi et Immigration Canada a aussi été sollicité pour permettre l'emploi de trois femmes qui seraient chargées, durant six

mois, d'entraîner des femmes à devenir des animatrices auprès d'autres femmes.

L'animation étant, encore une fois, la raison d'être principale de Pluri-elles, mis sur pied avec des structures très flexibles, de manière à permettre des regroupements de femmes au niveau local. Sans doute une bonne chose, notamment pour les femmes du milieu rural, qui représentent vraisemblablement le grand défi de Pluri-elles.

Bernard BOCQUEL

## LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Ltée, au service de 12,000 foyers du Manitoba français. Membre de

APF 70 Association de la presse francophone hors Québec

Rédacteur en chef: Jean-Pierre DUBÉ  
Rédacteur: Bernard BOCQUEL  
Administrateur: Christian SUCHE  
Publicitaire: Maurice SABOURIN  
Typographe et correctrice: Christiane DUBÉ  
Maquettiste: Gilbert PAINCHAUD

Toute correspondance doit être adressée à LA LIBERTÉ, Case postale 190, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 3B4. Les lettres à la rédaction seront publiées à la demande du signataire. Les bureaux sont situés au Centre culturel franco-manitobain, 340, boulevard Provencher. Tél: 204-247-4823.

L'abonnement annuel coûte 16\$50 au Manitoba, 20\$ partout ailleurs au Canada, et 25\$ à l'étranger.

Heures de bureau: 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00 du lundi au vendredi.

LA LIBERTÉ est imprimée sur les presses de Derksen Printers. Enregistré comme courrier de deuxième classe: No 0477

LA LIBERTÉ  
C.P. 190  
Saint-Boniface  
R2H 3B4  
247-4823

### Les responsables de Pluri-elles

L'exécutif se compose de: Claudette Toupin (présidente), Cécile Dufresne (vice-présidente), Diane Dornez-Laxdal (trésorière) et Lucille Cenerini (secrétaire). À elles s'adjoignent les représentants de quatre comités: Rita Lecuyer et Denise Morier (programmation); Nicole Beaulieu (recrutement), Roselyne Ferré (publicité). La personne en charge du bulletin d'infos n'a pas encore été nommée.



# "Des choses dont il serait mieux de ne pas parler."

M. le rédacteur,

Le mensonge a certainement été dans l'histoire de l'homme un grand sujet de débat pour philosophes et écrivains. Lamartine disait, "Le mensonge m'a toujours été odieux et impossible." Rousseau disait que le mensonge est mensonge en autant qu'il trompe ou fait mal à quelqu'un. Bien sûr, la pensée orthodoxe pousse la définition plus loin: "Le mensonge est intrinsèquement mauvais, puisqu'il est un abus des facultés de communication qui ont été créés pour faire connaître ce qu'il y a dans l'esprit de chacun." Examinons-nous donc dans le miroir redoutable de notre conscience...

Regardons la société... Peut-être que tout le malaise social réside dans le fait de la présence du mensonge. Aujourd'hui l'on constate qu'à tout plan (économique, politique, social) l'instabilité règne, et de toutes parts, l'on réclame la confiance. Même les politiciens se sentent contraints de se servir des médias (dernièrement la télévision) pour demander ou plutôt quêter - car c'est bien ce qu'ils font - la confiance du peuple. Or, si l'on demande confiance c'est évidemment parce qu'il en manque. Donc le peuple révèle qu'il a peur d'être trompé... par le mensonge!

Il est bien dommage que l'on se rend compte que ce phénomène du mensonge est devenu plus accentué par chez nous... Récemment un tumulte éclatait à Morris entre parents et éducateurs (ces supposés "éducateurs" qui sont censés être aux services des enfants) au sujet de certains livres dans le programme scolaire. Si l'on pousse l'analyse à bout, l'on se rend compte que le sujet n'était qu'un prétexte qui couvrait un mal plus grand... la bataille pour voir qui aura le contrôle de l'enfant: le système ou les parents... "Mais cela est à Morris, dira-t-on, ça ne nous concerne pas..."

Ne parlons pas si vite! Tout dernièrement dans certaines paroisses, un certain remous se faisait sentir des parents qui s'opposaient à certaines activités scolaires. Entre autres, l'assistance à une pièce qui - si l'on maintient nos définitions précédentes - révélait sous un aspect comique, des choses dont il serait mieux de ne pas parler

(par respect de l'autre) ou pour utiliser les mots de Rousseau, "Dire une vérité qu'il ne faut pas révéler..." Alors les esprits s'échauffent et on dit des choses... pas toujours en termes courtois. Un certain directeur ira jusqu'à dire à un parent: "Qu'il ne faut pas mettre les enfants dans le garde-robe..."

Quelle crise d'insécurité! Tout à coup on décide de blâmer (car il faut toujours blâmer quelqu'un) un groupe de personnes qui veulent vivre plus intensément leur vie chrétienne. De plus ce groupe n'a rien à voir avec la "rix" entre parents, directeurs et éducateurs. Quelle farce! On ira jusqu'à accuser certains parents d'être trop religieux, et ce, ouvertement dans les classes des différentes écoles. (Et après, ces mêmes éducateurs se plaindront du

manque de respect de ces jeunes envers l'autorité. Quelle logique illogique!)

Même La LIBERTÉ ira jusqu'à publier des critiques sans fondements sur les parents de Sainte-Agathe et Saint-Malo. Est-ce qu'on se sent coupables intérieurement? En tout cas ce n'est pas trop "solide(s)" votre affaire! Où est la tolérance qu'on ne cesse de proclamer dans cet ère, dit-on, de communication, de dialogue, d'ouverture d'esprit? On a peur de l'opinion des parents concernés et, pour ne pas perdre face, on ridiculise ceux qui nous font sentir mal dans notre peau. C'est dégueulasse! Je me demande bien qui est véritablement étroit d'esprit?

Il n'est pas drôle de voir que, dans un

pays qui se dit libre, il y ait des personnes qui, se disant d'autorité, usurpent l'Auto-rité en y supplantant leur pouvoir et en devenant propulseurs de mensonges.

Si la société se retrouvait devant Dieu, comme le propose Kierkegaard, ce père de l'existentialisme, il se peut que tout irait mieux car on respecterait l'Unique, c'est-à-dire l'Individu devant Dieu! Mais il est à craindre que nous sommes loin de cela!

Veuillez agréer l'expression de mes sentiments les plus sincères.

Michel Palud  
Aubigny, Manitoba  
le 28 novembre 1982

1 La petite encyclopédie de la Bible, Editions Saint-Joseph, Mtl., 1957.

## Félicitations à Max Yalden

Après avoir sollicité l'appui de plusieurs personnalités politiques - dont le premier ministre du Canada - pour faire rétablir le français à l'université, la Société de l'Éducation française hors du Québec se tourne maintenant vers le Commissaire aux langues officielles dont les conférences sur le même sujet ont fini par alerter l'opinion publique.

La SEFHQ désire particulièrement féliciter M. Yalden d'avoir brillamment défendu la cause du français universitaire dans le discours qu'il prononça à Winnipeg l'été dernier. Les résultats de cette éloquence ne se firent pas attendre si l'on en juge par les remous occasionnés dans les milieux académiques de Winnipeg.

Le Commissaire aux langues officielles était à peine retourné à Ottawa que l'Université de Winnipeg s'élevait violemment contre son discours dans un article rédigé spécialement par l'un de ses membres, bien connu en cette ville pour son opposition au rétablissement du français à l'université, à la fois comme condition d'admission et comme matière requise (1).

Cela n'empêcha nullement la Société de l'Éducation française hors du Québec de poursuivre sa campagne de presse à travers le Canada: l'un de ses articles (2) vient d'être expédié à M. Yalden pour lui souligner jusqu'à quel point la situation s'est aggravée dans l'enseignement supérieur où l'on ne trouve pas déplacé de considérer la réintégration des langues à l'université comme un acte de provocation, lequel consisterait à "enfoncer le français de force dans le gosier des étudiants" comme on gave les oies ("to shove French down their throats") (3).

Sur la foi de ce témoignage, la SEFHQ espère que M. Yalden interviendra efficacement auprès du nouveau Secrétaire d'État, Serge Joyal, pour la faire bénéficier de moyens accrus - en l'occurrence une subvention qu'elle sollicite vainement de l'ancien Secrétaire d'État, Gerald Regan.

Les fonds demandés aideraient puissamment la Société de l'Éducation française hors du Québec au moment où elle se prépare à engager des négociations avec le gouvernement et les universités du Manitoba. On se souviendra qu'à la fin des années soixante, les universités se sont opposées à la politique fédérale de bilinguisme en supprimant le français de leurs programmes, causant ainsi des milliards

de dollars de perte au gouvernement fédéral.

André de Leyssac  
Président général  
SEFHQ

(1) Cf. Brian Bendor-Samuel, "Study of French must be encouraged," Winnipeg: The Winnipeg Free Press, June, 1982, p. 8.

(2) André de Leyssac, "L'Université contre le Commissaire aux langues officielles", Edmonton: Le Franco-Albertain, 13 octobre 1982, p. 5 (1re partie) et 20 octobre 1982, p. 7 (2e partie).

(3) Brian Bendor-Samuel (Op. Cit)

## Pour quand l'horaire?

M. le rédacteur,

Un mot pour vous dire que je ne vous envoie pas d'argent pour le Coup de pouce jusqu'à ce que vous remettiez la page de l'horaire pour la télévision. Nous, on n'écoute que le poste français et quand on n'a pas d'horaire, c'est embêtant, pour en dire le moins.

M. et Mme Stan Robert  
Aubigny  
le 25 novembre 1982

MM. les rédacteurs,

C'est avec plaisir que je vous envoie mon chèque pour le Coup de pouce.

Pendant plus de vingt-cinq ans, La LIBERTÉ a porté dans notre foyer anglophone la belle langue française, le milieu vibrant franco-manitobain, et l'esprit unique canadien-français.

Arthur O. McConkey  
Winnipeg  
le 24 novembre

## Pour la promotion d'un journal de langue française

M. le rédacteur en chef,  
La LIBERTÉ,

Ci-inclus vous trouverez un chèque au montant de cinq cents dollars (500\$00). Cette somme est destinée à couvrir les frais d'abonnements pour les Soeurs grises (10 copies) et pour la bibliothèque de l'Hôpital général de Saint-Boniface (3 copies). En même temps elle est pour vous un encouragement pour la promotion d'un journal de langue française au Manitoba.

(...)

Comme vous le constaterez, nous demandons moins de copies que par le passé, ceci avec l'idée de faire une contribution monétaire à La LIBERTÉ.

Je vous remercie au nom de la population francophone pour les efforts que vous prodiguez et je vous souhaite de continuer à servir la cause française au Manitoba.

Sincèrement vôtre,

Marie Bonin, s.g.m.  
Supérieure provinciale  
Saint-Boniface  
le 22 novembre 1982

## LE CLUB LA VERENDRYE

- CLUB PRIVÉ
- Carte de membre requise



614, rue des Meurons, Saint-Boniface  
Téléphone: 233-8997

## LA GRENOUILLE QUI VEUT SE FAIRE AUSSI GROSSE QUE LE BOEUF

Le monde est plein de gens qui ne sont pas plus sages:  
Tout bourgeois veut bâtir comme les grands seigneurs,  
Tout petit prince a des ambassadeurs,  
Tout marquis veut avoir des pages.

LA FONTAINE

EN PAR CAS... ON A AUTANT L'DROIT  
QU'EUX D'AVOÛER DES AFFAIRES, PIS  
SI ON FAIT "PAFF" ON FRA COMME LES  
AUTRES ON MAUDIRAS PIERRE TROUDEAU.





# Quand Sganarelle devient "Cré Sganarelle"...

C'est par "Cré Sganarelle", une adaptation de Claude Dorge, de la pièce de Molière "Le médecin malgré lui" que le Cercle Molière a commencé sa 57e saison. Les inconditionnels de Molière ou du théâtre conventionnel ont été surpris, ou déroutés, car Cré Sganarelle est une pièce contemporaine, comédie musicale et bouffonne s'inspirant aussi de la commedia dell'arte.

Dès le début on nous annonce que ce n'est pas une pièce traditionnelle, mais du théâtre dans le théâtre, où les comédiens chantent, dansent, miment, jouent, changent même les décors. Ils sont sept: Claude Dorge, Louis Dubé, Vincent Dureault, Alain Jacques, Brigitte Léger, Irène Mahé et Pierre Trudel. La mise en scène est signée de Hedwige Herbiot du Centre national des arts.

Dans Cré Sganarelle, on retrouve les personnages de Molière, qui portent les mêmes noms, mais se situent dans un contexte contemporain: Sganarelle, mari miteux, travaillant peu, buvant beaucoup, battant parfois sa femme; Martine sa femme, mère de quatre enfants, aimerait se distraire un peu et surtout se venger de son mari.

Les valets Valère et Lucas deviennent gorilles/hommes de main de Géronte, transformé en chef de la mafia dont la fille Lucinde est devenue muette à la veille de son mariage forcé avec Horace, un autre "parrain local". Elle voudrait épouser Léandre, futur héritier d'un magnat du pétrole en Alberta.

Le déroulement de l'histoire est également identique. Martine monte un stratagème affirmant que Sganarelle est un fameux guérisseur capable de guérir Lucinde mais qu'il n'accepte de l'admettre, que sous les coups... Sitôt dit, sitôt fait, Sganarelle joue le jeu, bluffant tant et bien, exploitant au maximum la situation. Son jeu finit par être découvert et ses jours sont en danger. Mais tout finit par s'arranger comme il se doit dans une comédie...

## Certains écarts de langage

La très courte pièce "Le médecin malgré lui" a été rallongée de la plus heureuse des façons: par de la danse dont la chorégraphie est de Jacques Lemay et d'excellentes chansons composées par Gérard Jean. Les dialogues adaptés donnent libre cours à l'humour et la satire par quelques pieds-nez à la morale et aux institutions.

Le rythme de cette comédie musicale est enlevé et maintenu, surtout dans la deuxième partie. C'est bien joué, on a devant soi une joyeuse équipe heureuse de jouer. Soulignons l'excellente interprétation d'Irène Mahé, la virtuosité de Claude Dorge et le jeu du duo Vincent Dureault/Pierre Trudel. N'oublions pas les costumes, gais et hauts en couleurs, à l'image de la pièce.

On ne rit peut-être pas toujours autant qu'il faudrait, non pas par manque de gags, de jeux de mots ou de comiques de situa-

tions mais peut-être à cause de l'alternance constante de la réalité théâtrale et du monde imaginaire de cette pièce qui se joue à plusieurs niveaux, ou encore à cause de réticences face à une adaptation de pièce classique.

Les spectateurs aussi ont leur place dans la pièce, par la voix de la "conscience populaire", qui critique et censure certains passages ou certains écarts de langage. Recherche du gratuit, de l'absurde ou provocation?

"Il ne faut pas croire" dit Claude Dorge, "que du temps de Molière, c'étaient des saintes-nitouches; ils se laissaient aller à la grivoiserie". N'en doutons pas. La liberté d'expression est plus importante que le choix des mots et Cré Sganarelle est une pièce pleine d'imagination qui n'arrête pas de nous étonner, nous surprendre et nous divertir... Cré Dorge va...

Huguette LEGAL

\* TOITURE \* "SIDING" \* ISOLATION  
\* FENÊTRES \* PORTES \* GOUTTIÈRES  
\* CHARPENTE ET FINITION DE SALLE  
DE RÉCRÉATION

**EMOND**  
ROOFING & SIDING  
COMPANY LTD.

340, rue des Meurons -  
Saint-Boniface  
Téléphone No: 247-3247

- \* Plus de 30 ans d'expérience
- \* Qualité professionnelle garantie
- \* Compagnie reconnue par CGSB (Licence No MAN 280) pour isolation, en passant par CHIP
- \* Complètement licencié et approuvé (Licence No 1074-4) et expérience de l'enlèvement de l'isolant appelé "mousse d'urée-formaldéhyde"
- \* Contrats de l'hydro - Prêts provinciaux remboursables à partir de 9.33\$ par mois
- \* Estimateur d'expérience et installation à tout emplacement
- \* Assuré

**TÉLÉPHONEZ MAINTENANT  
POUR UNE ESTIMATION GRATUITE  
POUR TOUS VOS TRAVAUX.**



Quelques-uns des membres de la troupe qui revient d'une tournée de 40 jours dans l'Ouest et à Ottawa: Louis Dubé, Claude Dorge (Sganarelle à genoux), Vincent Dureault et Pierre Trudel.



## On a rallié 28 violoneux

Le grand ralliement des violoneux a réuni, samedi dernier au CCFM, quelque 28 violoneux de tous les coins de la province. Plus de 800 personnes dont plus d'une centaine d'enfants sont venues assister à l'événement.

La journée a été animée par Ronald Valois et André Roussin. Les Danseurs de la rivière Rouge et les étudiants du Collège Louis Riel ont aussi fait leur part pour l'organisation de la journée, a souligné le coordonnateur de la journée, Gilles Gagnon.

On a aussi pu déguster, jusqu'à l'écoeurement pour certains, de la tire de la Sainte-Catherine.

Les organisateurs annoncent déjà qu'il y aura un 2e ralliement de violoneux en mars au Centre culturel.

## Le CALENDRIER

### Vendredi 3

- L'Orchestre symphonique de Winnipeg présentera son nouveau maestro pour l'année, Kazuhiro Koizumi, lors d'un concert d'ouverture de saison à 14h00.

- Le film "Les portes de la nuit" avec Yves Montand et Serge Reggiani sera présenté au théâtre de l'ONF par l'Association France-Canada, à 20h00.

- Le film d'origine hongroise "Confidence", à la Galerie d'art de Winnipeg, à 20h00, de vendredi à dimanche.

- Gérard Laroche, Laurent Roy et leur orchestre fusion-jazz sont à l'affiche du Canot du voyageur au 768 Taché, de vendredi à dimanche.

### Lundi 6

- Brian Lee présentera une causerie sur les effets, écologiques du feu dans les forêts boréales devant la Manitoba Naturalists Society, à 20h00 à l'angle des rues Emily et Bannatyne à Winnipeg.

- L'ONF et le CCFM présentent les films "Un portrait du frère André" et "La sculpture ancienne du Québec", au 245 Main à 20h00.

- Emile Desorcy, originaire de Lorette, écrivain à ses heures, sera l'invité de l'émission "Passé d'aujourd'hui" à CKSB 9h00, lundi et mardi.

### Jeudi 9

- Pauline Lamoureux et le trio Ron Paley sont à l'affiche du Canot du voyageur, de jeudi à samedi.

- Paul, Suzanne, Annette et Solange de Folle Avoine sont les artistes invités du Foyer au CCFM, de jeudi à samedi.

### Vendredi 10

- Le film russe "Moscow Does Not Believe in Tears" sera présenté de vendredi à dimanche à la Galerie d'art de Winnipeg.

- L'Atelier du Père Noël au CCFM aura lieu tout au cours des journées de samedi et dimanche.




## Magnifique voyage

en autobus et en bateau pour

### la Californie et le Mexique

Départ: le 29 janvier 1983  
Prix: \$1545.00 (en monnaie canadienne)  
(2 lits pour 2 personnes)

L'autobus passera par le Dakota du Sud, Kansas, Texas, Nouveau Mexique, Arizona (Holbrook et Phoenix), Los Angeles, Anaheim en Californie. Le bateau se rendra (3 jours) à Ensenada au Mexique.

En revenant nous nous arrêterons 2 soirs à Las Vegas (Nevada), Flagstaff (Arizona), Durango et Colorado Springs au Colorado, North Platte au Nebraska, Denver (Colorado), Omaha, Sioux Falls, Dakota du Sud et Winnipeg.

### Réservez dès maintenant!

Écrivez ou téléphonez à: Circle Tours Ltd.  
301, rue Burnell  
Winnipeg, Manitoba  
Tél.: 775-8046  
ou à Juliette Vermette (hôtesse)  
Saint-Jean-Baptiste, tél.: 758-3407.



## Saint-François-Xavier

### Thérèse et Laurette Allard nous quittent

Les paroissiens de Saint-François-Xavier ont assisté à une messe en l'honneur de Thérèse et Laurette Allard le 18 novembre. Elles nous quittent bientôt pour la Colombie britannique.

Thérèse et Laurette ont toujours été prêtes, toujours disponibles à encourager et à participer aux oeuvres paroissiales. Leur leadership discret, leur sincérité, ont contribué à la croissance spirituelle de la paroisse. Quel moyen plus approprié que la messe pour leur transmettre notre reconnaissance!

Le père Norbert Dufault, o.m.i., a célébré la messe. Les lectures et les intentions spéciales de Thérèse, Laurette et de la famille Allard ont été lues par Michelle Beaudin et Luc Allard. Les offrandes ont été portées par trois petites nièces, Rachelle et Julie Beaudin et Jeannine Piché. Pierre et Jules Allard ont servi la communion.

Le chœur de chant a rendu hommage à leurs deux membres en honneur avec des chants choisis par Thérèse et Laurette; Rosalie Lafrenière et Claire LaCroix ont chanté "Vois à tes pieds Vierge-Marie" à l'offertoire. Les organistes étaient Mme Lafrenière, Danielle Régner et Anita Thibert. Les placeurs étaient Denis et Gérard Allard.

C'est pour un climat plus agréable que Thérèse et Laurette nous quittent.

Les deux arrière-petites-filles d'Octave Allard et Céleste Lagimodière, cette dernière petite-fille de Marie-Anne Gaboury et Jean-Baptiste Lagimodière, sont nées à Baie Saint-Paul.

La famille Allard a déménagé à Saint-François-Xavier et, depuis 1952, sur la ferme maternelle Lavallée.

Thérèse, diplômée de l'Université du Manitoba dans le domaine des services sociaux était coordinatrice de la Children's Aid Society de Winnipeg au palais de justice au moment de sa retraite en 1981. Laurette, professeur, a enseigné de 1955 à 1975 en Colombie britannique et, depuis, dans la division du Cheval-Blanc, y compris à l'école élémentaire de Saint-François-Xavier.

Au niveau communautaire, Thérèse a été employée à temps partiel à la caisse populaire, de 1965 à 1968; en 1968, elle devient membre du comité de surveillance et gérante de 1968 à 1975. Elle s'est chargée de la comptabilité du club communautaire pendant quinze ans. Laurette a siégé comme secrétaire de l'exécutif du club communautaire pendant deux ans.

Au niveau paroissial, Thérèse a été membre du conseil à différentes reprises depuis sa formation en 1970.

Nous l'avons connue comme organiste pendant dix ans; Laurette s'est dévouée comme coordinatrice et enseignante de religion à l'école élémentaire.

Les deux voient que "ce n'est pas facile de quitter nos amis de bien des années". Nous sentons qu'elles seront toujours proches de nous!

Josée BERNARD

## Sainte-Agathe

### Les carrières à l'école

Les étudiants ont démontré beaucoup d'intérêt durant la semaine du 15 au 19 novembre, consacrée, à l'école de Sainte-Agathe, aux carrières. La semaine a notamment été marquée par la présence de Serge Savard des Jets de Winnipeg, accompagné du vice-président des finances de l'équipe, Roméo Verrier.

### Du côté de l'aréna

Il est question que la glace soit prête dès la semaine prochaine: cela signalera la mise en marche des programmes de hockey mineur et de patin de fantaisie et, ce sera, de même, le meilleur signe que l'hiver s'est bel et bien installé dans nos campagnes.

Gisèle BEAUDRY

### Calendrier

Mercredi 15 décembre: les parents et amis des étudiants de l'école de Sainte-Agathe sont invités au concert de Noël qui sera présenté à 19h30 dans le gymnase de l'école.

Jeudi 9 décembre: présentation de la pièce de Nico et Niski par le Cercle Molière aux étudiants de l'école.

Dimanche 12 décembre: "L'arbre de Noël" des Chevaliers de Colomb. Plus de détails à ce sujet vous seront communiqués dans un avenir rapproché.

## Saint-Norbert

Mercredi 8 décembre à 19h30, aura lieu, dans l'auditorium de l'école Saint-Norbert, le concert de Noël de l'harmonie scolaire des écoles d'immersion et de Noël-Ritchot.

Jeudi 9 décembre, l'école Noël-Ritchot invite tout le monde à sa foire, de 19h00 à 22h00. Des cadeaux et des décorations de Noël pourront être achetés.

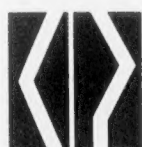
Jeudi 16 décembre aura lieu la réunion mensuelle de l'exécutif d'Héritage Saint-Norbert à 19h30 chez Jeanne Perreault.

# 33,000 SOCIÉTAIRES CHEZ LES CAISSES POPULAIRES.



## C'EST FORT!

Notre Caisse Populaire nous a offert un nouveau plan de remboursement sur notre prêt hypothécaire pour nous aider à économiser.  
Ça, c'est du service!



LES CAISSES POPULAIRES DU MANITOBA

## Vie sociale

### Naissances

Monique Céline Beaudry, fille de Marc Beaudry et de Gisèle Fréchette de Sainte-Agathe, née le 13 juillet et baptisée le 14 novembre. Le parrain et la marraine sont Edmond et Simone Timmerman. Le célébrant était M. l'abbé Georges Dampousse.

### Mariages

Jean-Guy Jolicœur et Claudette Brémault, en l'église de Sainte-Agathe, le 20 novembre dernier.

### Décès

Rosine Chartier de Saint-Lazare, décédée le 13 novembre à l'âge de 88 ans.



## La Broquerie

# On a toujours su agir

Mme Dubé était au piano et on chantait des chansons bien connues des anciens "La Broquiers".

On avait étalé des photos anciennes où chacun tentait de reconnaître des parents ou amis, évidemment "rajeunis".

C'est ainsi que s'est ouverte la soirée du livre, une espèce d'avant-goût au livre centenaire qu'on espère mettre sous presse en janvier; et en vente lors de la fête de la Saint-Jean (la Saint-Jean qui s'est fêtée pour la première fois en 1880. La Broquerie est demeuré l'hôte de cette fête depuis).

Louis Balcaen, président du comité du livre, a brossé un aperçu des démarches, des recherches et des trouvailles qui constitueront le livre. Une section, assurée par Armand Bédard et Jean-Marie Taillefer, du livre traitera de l'histoire de la paroisse.

On y retrouvera aussi un portrait des résidents actuels de La Broquerie. Le tout sera illustré de photos anciennes et récentes.

Le conférencier, Jean-Marie Taillefer a traité de l'histoire de La Broquerie depuis

1881 jusqu'en 1930. Il a fait remarquer qu'il avait eu accès à de nombreuses sources, entre autres, de Marie-Louise Boily et de Mme Granger, qui, chacune à leur façon, ont écrit une partie de l'histoire de La Broquerie.

Il a noté la contribution énorme des Soeurs grises dans le domaine de l'éducation. Il a peint l'histoire d'une paroisse fière, de pionniers de caractère, d'une communauté qui s'est toujours dite catholique et canadienne-française et qui a su agir pour assurer sa survie.

A en juger par l'assistance, l'intérêt et l'enthousiasme (la salle était pleine à craquer), La Broquerie n'aura pas à fêter seul son centenaire.

On rappelle d'ailleurs que les billets se vendent très rapidement pour la soirée du jour de l'an (voir Gisèle Tétrault et Claudette Normandeau).

On rappelle aussi aux familles qui n'ont pas remis leur "petite histoire" de le faire "au plus sacrant"! Ça presse.

Rino OUELLET



Le village de La Broquerie a son histoire bien à lui, c'est un historien originaire de la place, Jean-Marie Taillefer, qui le dit. Qui le dira dans une centaine de pages du livre de l'Histoire de La Broquerie, qui fête en 1983 son centenaire.

200 personnes ont contribué plus de mille \$ lors de la quinzième partie annuelle de cartes et bingo des scouts et guides de La Broquerie le 21 novembre. Les recettes de l'an passé s'élevaient à mille 200 \$.

Durant la soirée quatre noeuds de Gilwell ont été présentés aux animateurs et animatrices louveteau de l'an passé pour avoir terminé leur première phase de formation dans le scoutisme. Il s'agit bien entendu de Louise et Jules Balcaen, qui continuent à animer cette année et à Lucille et Gilbert Tétrault, qui ont dû démissionner en juin dernier. Il est à noter que Denis Balcaen est venu se joindre à Louise et Jules pour animer les louveteaux.

Voici les autres animateurs: chez les castors - frère Réal St-Pierre, Céline Gagnon, Lina Decelles, Antoinette Bissonnette et Yolande Laurencelle animent

21 petits gars et petits filles.

Chez les jeannettes, Lucie Kirouac, Hélène Nadeau et Anita Bouchard assurent la bonne formation de 19 filles. Les éclaireurs au nombre de 7 sont animés par Lionel Gauthier et Louis Tétrault. Même les Guides au nombre de 9 commencent à s'organiser sous la direction de Carmelle Gagnon et Evelyn Fournier.

Les chefs de groupe, Hermance Granger et Jeannine Kirouac, ont été vivement applaudis pour leur engagement continu. Les membres du Comité protecteur scout et guide furent également présents. Il s'agit bien de Carmelle Gagnon, Béatrice Boily, Jeannette Fréchette, Fernand Fournier et Olivier Normandeau. Le père Gérard Clavet, comme aumônier, complète le groupe.

Hubert BOUCHARD

## Saint-Joseph

### Plus de 1000\$ de recettes

La partie de cartes de la Sainte-Catherine a amené des recettes de plus de 1000\$. La vente de billets pour la loterie, l'encan de près de 60 prix variés fournis par les organisateurs et nombreux donateurs, tant privés que commerciaux, un bon groupe d'une centaine de personnes pour la soirée-même, parents et amis d'un peu partout,

enfin autant de raisons pour faire de cette soirée ce que nous avions espéré!

Pour ceux et celles qui n'ont pas pu se rendre, nous vous invitons pour la prochaine qui aura lieu plus tard après la saison des Fêtes!

Marie SARRASIN

### Le concert de Noël

Notre concert de Noël est fixé pour le dimanche 12 décembre, à 14h00 à la salle de Saint-Joseph.

Encore cette année, la variété ne manquera pas puisque nos familles sont toutes invitées à faire de cette fête des enfants

une préparation active pour développer l'esprit de joie et de bonheur du temps des fêtes.

### Calendrier

Répétitions de chant tous les vendredi soirs après la messe de 17h30 à l'église de Saint-Joseph.

## Saint-Lazare

### La position du Secrétariat d'État

Le comité en charge de la publication du livre de la paroisse s'est déjà réuni trois fois. La plupart des gens ont été contactés. Mais, en guise de rappel, il y aura des photos de famille qui seront prises au sous-sol de l'église les 3 et 4 décembre. Rappelons aussi qu'il s'agit du livre de la paroisse de Saint-Lazare et non pas du livre du centenaire de la municipalité. Au comité, les responsables sont André Huberdeau et Geneviève Tremblay.

Pour ce qui concerne la position du Secrétariat d'État par rapport aux subventions destinées au volume historique de la municipalité, Martial Fontaine, du bureau de Winnipeg, a indiqué que le Secrétariat d'État se guidera en fonction de la demande

d'appui financier d'autres groupes francophones.

Mathieu DESCHAMBAULT



**Park Florist**

400, avenue Taché  
(en face de l'Hôpital Saint-Boniface)  
Lucille et Yvonne Boulet  
Tél.: 247-3891 - 247-6158

### Calendrier

Chevaliers de Colomb: assemblée mensuelle le 1er jeudi du mois.

Dames auxiliaires: assemblée mensuelle mardi le 9 décembre.

Scouts: chaque lundi il y aura une assemblée à l'école Saint-Lazare.



**Fire & Safety Equipment Ltd.**

EQUIPEMENTS de FEU et de SECURITE INDUSTRIEL

• Extincteurs • Détecteurs de fumée • Respirateurs  
• Lampes de secours • Gants etc...

Lundi au vendredi: 8h à 17h

326, rue des Meurons-Saint-Boniface

TEL.: 233-6083

## Saint-Adolphe

### La dernière partie le 5 décembre

La deuxième partie de cartes de la série de 3 parties a eu lieu le 28 novembre à la salle polyvalente de l'école. L'assistance fut minime, probablement dû à la Coupe Grey. Mais tous ce sont bien amusés. Les gagnants furent: 1er prix, dames - Sr Lucille Alarie; 2e des dames - Mme Marie Louise Carrière; 1er prix, hommes - Rosaire Ménard; 2e des hommes - Marcel Lagassé; prix d'entrée - Mme Armand Aubin.

A la première partie de cartes du 2 novembre les gagnants furent: 1er, dames - Sr Lucille Alarie; 2e des dames - Mme Lorraine Rondeau; 1er prix, hommes - André Desmarais; 2e des hommes - Marcel Courchaine; prix d'entrée - Sr Jeanne Marcotte.

Dimanche prochain, le 5 décembre se tiendra la dernière partie de la série. Il y

aura en plus des cartes, le tirage d'une boîte de marchandises d'une valeur de 50\$, en plus de deux autres prix; et un prix pour la plus haute moyenne de la série. Vous êtes tous invités à venir à cette dernière partie de cartes.

Edmée LEGAL  
Denise HANCOX

### Calendrier

Le 6 décembre, souper CWL pour les membres et invités, à 18h30 à la salle de l'église.

Le 9 décembre à 19h00, répétition de chant à l'église. A 20h00, soirée de la LFC au centre Ritchot. N'oubliez pas votre cadeau échange et votre "goûter".



**LES ÉDITIONS  
DES PLAINES**

C.P. 123, Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 3B4

*Invitation au lancement officiel de*  
**La fille bègue**  
de Annette Saint-Pierre  
**le dimanche 12 décembre 1982 à 14 heures**  
au Festival du Voyageur (entrée rue Aubert, salle 2), 768, avenue Taché

**Le samedi 18 décembre**  
l'auteur sera à la Boutique du livre au 315, rue Kenny  
**de 14 heures à 17 heures**  
pour une séance d'autographes.



# Un plan d'aménagement résidentiel pour Saint-Boniface

Un total de 24 personnes ont été nommées la semaine dernière à l'Association des résidents du nord de Saint-Boniface lors de l'assemblée annuelle. Ces 24 individus se pencheront, en priorité pour 1983, sur la préparation d'un plan d'aménagement résidentiel. C'est l'aboutissement de plusieurs années de travail.

Il y a quelques mois seulement, on ne pensait pas encore élaborer un tel plan, puisque l'avenir du vieux Saint-Boniface était menacé par des projets de construction sortis directement de la boule de cristal des fonctionnaires municipaux. Mais depuis la victoire des résidents à l'Hôtel de ville en octobre, soit la consécration du caractère résidentiel des rues situées au nord de la "highline" du CN, de nouveaux espoirs pour le développement sont entretenus.

Il est d'autant plus urgent de se pencher sur un tel programme de relance de la construction domiciliaire, a expliqué le président sortant de l'association, Henri Lambert, que de nombreux programmes d'aide sont présentement offerts par les trois paliers de gouvernement. L'assemblée du jeudi dernier a ainsi permis aux autorités de faire valoir ces divers programmes d'aide: le contenu de cinq programmes a été exposé aux quelque cent participants.

Mais il vient de s'ajouter une nouvelle forme d'aide qui risque de faire de Saint-Boniface une nouvelle oasis. En effet, il a été annoncé tout récemment que le "Core Area Initiative Program", l'Opération centre-ville de Winnipeg, disposant de 96 millions de dollars des trois gouvernements, viendrait subventionner la construction de nouveaux domiciles dans les quartiers avoisinants du centre-ville. Bonne nouvelle donc pour les résidents actuels et les futurs résidents.

## 80 nouvelles unités?

Bien qu'on ne sache pas encore quelle forme prendra cette aide, a souligné M. Lambert, l'association a commencé à identifier les lots potentiels: les terrains situés au nord de la ligne surélevée du CN, le terrain au sud de la voie ferrée qu'occupait Supercrete, et le site Youville, le long de la rivière Seine au sud de l'entreprise Westeel-Rosco, rue Desautels. Un potentiel d'environ 80 unités, sur des lots appartenant à la ville de Winnipeg.

Une fois les lots identifiés, il faudra convaincre les autorités à les vendre. Une aide pour quelque 400 maisons neuves est prévue au programme Opération centre-ville. La qualité de la vie dans le nord de Saint-Boniface continue donc à s'améliorer.

Le président Lambert a fait valoir qu'au cours de l'année, il y a eu nombre de réali-

sations dans ce sens. D'abord, l'ouverture du gymnase de l'école Taché qui, grâce à une entente entre la ville et la division scolaire de Saint-Boniface, fait office de Centre communautaire, quatre soirs par semaine.

On a aussi parlé, lors de l'assemblée, de l'aréna du Parc Provencher, où les activités sont coordonnées par le Centre récréatif Notre-Dame, et non par le Service des loisirs de la municipalité.

De cette façon, les besoins des résidents en termes de patinage seront d'abord satisfaits. La location à des groupes à l'extérieur de la communauté viendra ensuite.

## Se donner les moyens

Au cours de l'année, l'association a approuvé le projet des Chevaliers de Colomb, l'Accueil colombien, rue Masson, une initiative importante pour revaloriser l'aspect résidentiel du quartier.

En 1982, les résidents ont dû à plusieurs reprises, s'exprimer face à l'avenir de Saint-Boniface: devant ARC (Convention sur les loisirs et la conservation sur le couloir de la rivière Rouge, pour la construction de quais devant la Cathédrale et devant le fort au parc Whittier; devant l'Opération du centre-ville, pour demander des fonds pour l'assainissement de rives à l'est de la Rouge. Et seuls des travaux sur la rive ouest étaient prévus).

Pour mener à terme tous les dossiers qu'elle a entrepris, l'association de résidents a décidé de se donner des moyens: une demande de subvention a été faite auprès du Secrétariat d'État pour les opérations courantes, et une demande pour trois employés a été effectuée au ministère de l'emploi, conjointement avec l'Association des commerçants du nord de Saint-Boniface.

### ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

#### Fontaine Électrique Ltée...

165, boulevard Provencher, Saint-Boniface  
Téléphone: 233-7425

### TRAPPES

Demandez notre catalogue de trappes. Produits Pete Rickard. Prix: 50¢

Les entreprises Chasse & Pêche de Beauce Inc.  
1201, boulevard Duplessies, CP, 433  
Ancienne Lorette (Québec) G2E 4W6

### A VENDRE

Près de Winnipeg. Salle de cinéma moderne, avec logis attenant. Trois chambres à coucher, trois salles de bains. Commerce prospère. Prêt à envisager échange avec maison à Saint-Boniface ou Saint-Vital. Prix raisonnable.  
Tél: 433-7192



Commandez vos tourtières pour Noël dès maintenant.

### Del's Specialty Meats Ltd.

586, rue DesMeurons, Saint-Boniface, Manitoba  
Téléphone: 247-7986

## Précieux-Sang

### Alpec: un travail d'équipe



Le président sortant de l'association des résidents, Henri Lambert.

Nous venons de célébrer le 1er dimanche de l'Avent et c'est là que l'on voit que les jours intensifs de préparation dans les sessions Alpec ont porté du fruit.

Tout a commencé par une réunion avec l'animateur d'Alpec-les-Prairies, l'abbé Claude Blanchette et une dizaine de personnes engagées qui chaque année travaillent ensemble pour préparer les différents ateliers, parole, décor, chant, catéchèse, célébrations familiales, etc.

Et c'est le 12 novembre qu'à la Cathédrale, le travail s'est poursuivi avec les équipes des paroisses environnantes, où l'abbé Claude a su nous communiquer son enthousiasme. Puis, le samedi, sous sa direction nous avons travaillé en équipe pour établir les objectifs des quatre dimanches. Ce genre de travail où chacun apporte sa contribution enrichit nos célébrations.

Mais comment vous faire partager ce que nous avons vécu pendant cette session Alpec sinon en vous invitant à vous joindre à nous le 13 février pour la préparation du Carême?

Hélène Delionnet  
et Guy Delionnet

Jean-Pierre DUBÉ

## le FOYER présente

Tadeuz Biernacki est né en Pologne d'où il reçut sa maîtrise en musique. En 1976 il remporta la troisième place dans le concours Karol Szymanowski. Il émigra au Canada en 1977 et compléta son Bachelier en musique à l'Université du Manitoba. Il fit une tournée de cinq provinces du Canada en 1980 et depuis joue pour la télévision et la radio. Il dirige présentement la Chorale polonaise Sokol de Winnipeg.



2, 3, 4 décembre - Tadeuz Biernacki

A venir:

9, 10, 11 décembre - Paul, Suzanne, Solange et Annette de Folle Avoine

16, 17 décembre - Gérald Laroche Gérald Paquin Gordon Bartlett

## L'heure du bon temps

Maintenant entre 16h et 18h tous les vendredis!

Centre Culturel Franco-Manitobain



# La Montagne

## 650 concurrents ont participé

# Les résultats du 20e festival de poésie et d'art

Quelque 650 concurrents, un peu plus que l'an dernier, ont participé au 20e festival de poésie et d'art dramatique de la division scolaire de la Montagne qui s'est déroulé à Somerset les 23, 24 et 25 novembre.

Les participants, leurs professeurs, ainsi que plusieurs parents sont venus des villages de Saint-Claude, Notre-Dame-de-Lourdes, Somerset, Saint-Léon, Swan Lake, Mariapolis et Saint-Alphonse. Ce fut un va-et-vient continu d'autobus scolaires et de voitures, des sessions ayant lieu toute la journée et en soirée.

Le juge, Jean Sourisseau, de Saint-Boniface, s'est dit satisfait et un peu étonné de la bonne organisation du festival, de l'enthousiasme qui régnait et surtout de l'excellence des présentations. "Ce festival est inouï", a-t-il déclaré à la soirée de clôture jeudi.

S'adressant également à la foule, la présidente du festival, Anita Poiron, a indiqué que le 20e festival a été un succès grâce à la bonne participation des jeunes et à la collaboration de tous. Elle annonça ensuite que l'an prochain le festival aura lieu à Notre-Dame-de-Lourdes, sous la présidence d'Henriette Bertouille.

Trente-six trophées ont été remportés comme suit: poésie solo (l'élève récite en français ou en anglais): maternelle, trophée du personnel enseignant de l'école Sainte-Marie, Marc Le Moullec, de Notre-Dame-de-Lourdes; 1re année, trophée des Sœurs du Sauveur, Tina Messner, de Somerset; 2e année, trophée de M. et Mme T.D. Rheault, Lisa Smirl, de Notre-Dame-de-Lourdes; 3e année, trophée du district scolaire de Saint-Claude, Nicole Girardin, de Saint-Claude; 4e année, trophée des commerçants de Haywood, Melissa Conrad, de Saint-Alphonse; 5e année,

# Somerset

## Calendrier

Les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie invitent la population, et en particulier leurs anciens élèves, à venir fêter la béatification de leur fondatrice, Mère Marie-Rose Durocher, le mercredi 8 décembre, à la salle communautaire. La messe sera célébrée à 19h30 et suivie d'un diaporama, sur la vie et l'oeuvre de la fondatrice des religieuses. Un café-rencontre terminera la soirée.

## Une correction

MM. Art Martin, architecte, et René Lanthier, ingénieur, tous deux de Winnipeg, mentionnés dans l'article "L'église pour Pâques" (La Liberté du 26 novembre) ne font pas partie du comité de construction de la nouvelle église. Les personnes suivantes sont membres de ce comité: Omer Boulet, Roland Charbonneau, Étienne Grenier, Lucille Gaudet, Margaret Lussier, Roger Poirer, Roland VanDeynze, Allen VanCauwenbergh, secrétaire, et l'abbé René Touchette, curé de la paroisse.

trophée des Soeurs des Saints Noms de  
 Jésus et de Marie, Connie DeSmet, de  
 Saint-Alphonse; 6e année, trophée des  
 soeurs Ursulines, Kelly Dunn, de Saint-  
 Claude; 7e année, trophée de M. et Mme  
 Maurille Rocan, Wendy Wytinck, de Saint-  
 Alphonse; 8e année, trophée de M. et Mme  
 Ed DeVos, Mireille Collet, de Saint-Claude;  
 9e à 12e années, trophée de M. et Mme A.  
 Van de Kerckhove, Stephen Dunn, de Saint-  
 Claude.

Poésie solo bilingue (un concurrent anglophone récite en français): maternelle, trophée de M. et Mme A. Doyon, Erin Cramp-ton, de Notre-Dame-de-Lourdes; 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> années, trophée de la Chambre de commerce de Saint-Claude, Shandra Levreault, de Mariapolis; 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années, trophée de la Coopérative de Saint-Léon, Nadine Geinaert, de Saint-Léon; 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années, trophée des Filles d'Isabelle de Notre-Dame-de-Lourdes, Michel Talbot, de Saint-Léon; 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> années, trophée de la Modern Dairies de Saint-Claude, Lianne Geinaert, de Saint-Léon; 9<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup> années, trophée du village de Saint-Claude, Maureen Decosse, de Somerset.

## Poésie solo

Poésie solo bilingue (un concurrent francophone récite en anglais): maternelle, trophée de M. et Mme Simon Foidart, Shelley Landreville, de Saint-Claude; 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> années, trophée de Mme C. Morrison, Lise Le Moulllec, de Notre-Dame-de-Lourdes; 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années, trophée de la Coopérative de Saint-Léon, Martin Boulet, de Somerset; 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années, trophée de M. et Mme Albert Ronceray, Paulette Dacquay, de Saint-Claude; 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> années, trophée de la Caisse populaire de Lourdes, Johanne Lacroix, de Saint-Claude; 9<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup> années, trophée de l'Institut collégial de Notre-Dame-de-Lourdes, Nicole Gauthron, de Saint-Claude.

Martin Boulet, fils de Guy et Huguette de Somerset, a remporté le trophée de la division scolaire de la Montagne décerné au concurrent le plus méritant parmi les gagnants des catégories de poésie solo.

Poésie inédite: 2e année, trophée des Filles de la Croix, Gaetan Talbot, de Saint-Léon, et Ginette Rosset, de Saint-Claude, ex aequo; 3e et 4e années, trophée de l'école élémentaire de Notre-Dame-de-Lourdes, Nadine Béard, de Notre-Dame-de-Lourdes, et Robbie Rigaux, de Mariapolis, ex aequo; 5e et 6e années, trophée de l'école élémentaire de Saint-Claude, David Rheault, de Somerset; 7e et 8e années, trophée du Dr et Mme F. Champagne, Lori VanCauwenbergh, de Swan Lake; 9e à 12e années, trophée de la commission scolaire de la Montagne, Jacqueline Fortier, étudiante à Notre-Dame-de-Lourdes.

Le trophée des Soeurs Ursulines décerné au concurrent le plus méritant parmi les gagnants des catégories de poésie inédite



Voici le groupe de théâtre de 9 à 12 de Somerset qui a remporté le trophée pour la meilleure représentation anglaise. On reconnaît Charlene Labossière, Brent Letain, Blanche Routhier, Lorne Girouard, Lucille Rheault et le juge Jean Sourisseau.

a été remporté par Lori VanCauwenbergh, de Swan Lake.

Choeurs parlés: maternelle, trophée du club de bowling de Bruxelles, Notre-Dame-de-Lourdes; 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> années, trophée du conseil Langevin des Chevaliers de Colomb, Notre-Dame-de-Lourdes; 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> années, trophée de M. et Mme Richard Benoit, Saint-Claude; 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années, trophée du village de Notre-Dame-de-Lourdes, le groupe de Notre-Dame-de-Lourdes; 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> années, trophée de M. et Mme Raynald Labossière, Swan Lake.

Art dramatique: 7e à 9e années, trophée Maurice Decosse Memorial, le groupe de Somersset avec "Forlorn at the Fort"; Rosanne Labossière, de Somersset, a remporté le trophée du personnel enseignant de l'école de Swan Lake décerné au meilleur acteur.

Art dramatique, 9e à 12e années, trophée de M. et Mme O. Ostrowski, le groupe de Somerset avec "Mother's Day". Le trophée des Filles de la Croix décerné au meilleur acteur a été remporté par Charlene Labossière de Somerset, et celui de M. Charles Bolster pour le meilleur acteur

dans un rôle secondaire par Lucille Rheault, de Somerset également.

Soulignons que le trophée de la Société franco-manitobaine pour la meilleure représentation d'une pièce française au festival n'a pas été décerné depuis 1978. Il serait bon de penser dès maintenant à rectifier cette lacune l'an prochain, alors que le festival se tiendra à Notre-Dame-de-Lourdes. Par contre, la participation en français dans la catégorie des chœurs parlés a été remarquable cette année.

L'école de Mariapolis, qui a choisi d'être non-compétitive aux festivals de la Montagne, s'est néanmoins valu les éloges du juge à plusieurs reprises pour ses présentations vraiment extraordinaires.

Odile OSTROWSKI

J'ai tout le temps obtenu les faveurs demandées par mon Jésus. Guérissez moi par les mérites de vos saintes plaies.

# Etude nationale sur le dépistage du cancer du sein



Le cancer du sein fait plus de victimes que toute autre maladie chez les femmes âgées de 40 à 59. Donc :

- si vous avez entre 40 et 59 ans;
- si vous n'avez pas subi de mammographie au cours de l'année qui vient de s'écouler;
- si vous n'avez jamais souffert de cancer du sein;
- si vous n'êtes pas enceinte;
- si vous désirez nous aider à trouver un moyen de sauver la vie à de milliers de femmes canadiennes...

Alors, participez à l'étude nationale sur le dépistage du cancer du sein.

Vous aurez droit à un examen complet de vos seins et vous recevrez des conseils sur la façon de procéder à un auto-examen.

L'on pourrait également effectuer pour vous une mammographie.

Tenez-vous informées Faites-vous examiner.

Téléphonez au **787-4110** dès maintenant

L'étude nationale sur l'examen des seins appuyée par

*L'Institut national du cancer du Canada*

*La Société canadienne du cancer*

Santé et Bien-être social Canada  
Le ministère de la Santé de la province de l'Ontario

La Commission des services de santé du Manitoba

Le ministère des Affaires sociales Québec

# TOYOTA

## Couture Motors Ltd.

Angle Saint-Joseph et Provencher



## Saint-Claude

### Les étapes pour produire la paille de lin

Deux équipes d'hommes de Saint-Claude viennent d'achever leurs travaux avec la compagnie Kimberley Clarke. Cette compagnie fait l'achat de la paille de lin dans la région de Saint-Claude et les environs.

Cette année, douze hommes de Saint-Claude ont été embauchés pour une période de six semaines durant les mois d'octobre et novembre.

La première équipe a travaillé à Treherne, à environ 28 kilomètres de Saint-Claude. Au fur et à mesure que les camions-remorques arrivaient avec les balles de paille, ces cinq hommes se mettaient à l'oeuvre, les uns pour décharger les balles, les autres pour faire le melon. Le poids de chaque balle peut varier de 20 à 40 kilos.

Toute la paille avait été inspectée au préalable par Bill Cuvick de Saint-Claude, personne déléguée par la compagnie pour s'assurer que les exigences d'une certaine qualité soient respectées.

Une deuxième équipe a entrepris le même travail sur un coin de terre loué chez Raymond du Bourg à Saint-Claude. Vendredi 26 novembre l'équipe terminait son travail. Au cours de l'après-midi une machine "souffleuse" arrivait sur les lieux pour hacher de la paille et la souffler pour en faire une couverture à chaque melon. Une autre équipe a recouvert les melons d'une toile en plastique. Présentement il y a neuf melons sur la ferme de Raymond du Bourg.

En janvier toute cette paille sera de nouveau pressée. Cette fois les balles qui en résulteront mesureront environ 3 mètres sur 4 mètres. Les camions transporteront alors ces balles sur les wagons de train au village de Saint-Claude pour être expédiées aux États-Unis. Ce fibre de lin servira à faire des mouchoirs en papier, du papier de toilette et du papier à cigarette.

Rose PHILIPPE



La deuxième équipe, ayant fini son travail sur la ferme de Raymond du Bourg à Saint-Claude.

De gauche à droite: Henri Le Cunff, Raymond Lesage, Arthur Rishko, Bill Cuvick, Noël Philippe, Normand Dondo.

## Sainte-Anne-des-Chênes

### La première place a été remportée

Onze équipes de garçons se sont rencontrées à l'école de Sainte-Anne pour participer au tournoi "Provincial A" de ballon volant les 26 et 27 novembre passé.

Les exercices d'ouverture donnaient un air de jeux olympiques avec chaque équipe alignée pour entendre l'hymne national. L'organisation, dirigée par Judes Boulianne, a fait que le tournoi s'est déroulé sans problèmes majeurs.

Cette année nous voyons une très grande

amélioration dans chaque équipe. Les joueurs de Sainte-Anne démontraient une grâce et une détermination que nous n'avons vues depuis longtemps.

La première place a été remportée par Rosenort après avoir joué contre Sainte-Anne, dans les finales.

L'équipe de filles de ballon volant de Sainte-Anne a joué à l'école de Saint-Norbert et elles ont gagné la première place.

nalité de leur propres compositions.

L'après-midi avant le spectacle les trois soeurs ont présenté deux ateliers aux classes d'immersion française au niveau élémentaire. Diane, Denise et Marie semblent plaire non seulement aux gens de moyen âge mais à tous les âges.

Gina PROULX

### Diadem a captivé l'auditoire

Au Centre culturel de Sainte-Anne les gens ont eu le plaisir d'entendre le 25 novembre, Diadem, un spectacle présenté par trois jeunes femmes de Cochrane, Ontario.

Diane, Denise et Marie Marleau ont captivé leur audience d'environ cent personnes avec leurs voix magiques et l'origi-

### Un rabais

À compter du 7 décembre et tous les mardis qui suivront, le Café des As offrira un rabais de 10 pour cent à toutes personnes âgées de 65 ans et plus qui viendront au restaurant et en feront la demande. Dorénavant, les mardis seront connus comme "Journée des Aînés".



**World Book -  
Childcraft  
Canada**

Téléphone: 949-1531 (domicile)  
947-1348 (bureau)

Jules Chartrand, représentant  
Livres français, "Je veux savoir",  
disponibles.

*La Boutique  
du Livre*

**Heures d'ouverture**  
du lundi au samedi  
de 10h à 17h

**315, rue Kenny  
Saint-Boniface  
Manitoba R2H 3E7  
Tél.: 237-3395**

*Le Centre culturel franco-manitobain  
et Le Festival du Voyageur  
présentent*

### "La Veillée du Jour de l'An"

*avec les Boss*

*Au Rendez-Vous*

*768, av. Taché*

*le vendredi 31 décembre  
de 21h à 3h... du matin*

*Buffet chaud 15,00\$/billet*

*Billets en vente au Festival du Voyageur, 247-7692 et au CCFM, 233-8972.*



## Île-des-Chênes

### Un nouveau restaurant ouvre

Le restaurant Gi-Gi ouvrira ses portes le dimanche 5 décembre. Cécile et Guy Encontre, les propriétaires de cette nouvelle entreprise située sur la rue principale, seront heureux d'accueillir et de rencontrer leurs amis.

En plus du service rapide, le restaurant offrira un service de repas complets - se spécialisant dans la cuisine "homemade" ou faite à la maison.

Lucie DUPUIS  
Dolorès LAURENDEAU

### Dimanche, patinage libre

À sa réunion annuelle tenue en automne, le comité de l'aréna a élu un nouvel exécutif qui se compose de: président, René Haddock; vice-président, Laurence Carrière; secrétaire, Irène Marks; trésorier, Roger Belot; directeurs, Paul Lavallée, Armand Beauchemin, Gilbert St. Laurent, Paul Brûlé, Paul Arnould, Lucien Beauchemin et Jake Rempel. Pour les intéres-

sés, le patinage libre, le dimanche, se fait de 13h00 à 14h00.

### Calendrier

Le vendredi 10 décembre au Centre récréatif, soirée de Noël pour les membres de la LFC et leurs maris.

Le dimanche 5 décembre à la salle paroissiale de Lorette - vente de pâtisseries de 13h00 à 14h00, suivie d'un "turkey bingo" de 14h00 à 17h00.



**Don's  
Bakery**

Steinbach Manitoba

- Pain frais tous les jours
- grande variété de pâtisseries



### Une sorte de duo

Paul Savoie et  
Madeleine Boucher

17 et 18 décembre 1982 à 20h30  
340, boul. Provencher/233-8972

adultes: \$6.50/\$7.50  
étudiants/âge d'or: \$6.00/\$5.00



# La LIBERTÉ en visite

## Deux idées des Chevaliers de Colomb

Chez les Chevaliers de Colomb du Conseil Iberville deux idées sont lancées à l'approche des fêtes.

Tout d'abord il y a le concours annuel de dessin, ayant pour but d'exprimer le véritable esprit de Noël, qui s'adresse aux

élèves de la 1<sup>re</sup> à la 7<sup>e</sup> année. Trois prix seront décernés pour chaque année. Les professeurs fourniront le matériel et les informations nécessaires en classe. Les parents sont invités à encourager leurs enfants à participer.

Deuxièmement, les chevaliers organisent une soirée à l'occasion de la veille du jour de l'an. La messe de 20h00 sera suivie d'une soirée dansante. Les billets sont 10\$ chacun, comprennent un repas chaud et sont à la disposition de tous. Vous pouvez vous les procurer auprès de Raymond Saucier (tél.: 347-5549), Julien Hébert (tél.: 347-5245), Robert Lambert (tél.: 347-5246) et Pierre Gosselin (tél.: 347-5448).

## Les scouts et guides organisent

Clara Lambert, la présidente du Comité de parents guides et scouts nous informe que cette année, dix adultes ont pris la responsabilité d'animer les guides et scouts.

Les chefs et leurs assistants responsables de 47 jeunes sont: Réjeanne Fillion assistée de Carmelle Bourgeois et Joanne Lambert pour les 12 jeannettes; Lucille Pankiw assistée de Paulette Maynard pour les 8 guides; Denis Fillion, assisté de Bruno Hébert, pour les 13 louveteaux; Gilbert Bourgeois pour les 5 éclaireurs; ainsi que Fabien Preteau et Léo Gosselin pour les 9 pionniers.


Pourquoi faire partie des guides et des scouts? C'est pour apprendre à se mieux connaître, à former son caractère afin de pouvoir prendre son rôle de leadership dans la communauté plus tard.

Les guides et scouts organisent une cueillette de bouteilles pour subvenir aux dépenses ordinaires de leur mouvement.

La cueillette de bouteilles sera faite au cours de la journée du samedi 3 décembre. Paulette Gosselin et Denis Hébert sont les adultes responsables de cette journée, qui implique aussi plusieurs parents.



**Kopper Kettle  
Restaurant**  
Saint-Malo, Manitoba  
Téléphone: 347-5616  
Propriétaires: Sylvia et Wayne Winonski  
*"Où les bons amis se rencontrent"*  
**Joyeux Noël et bonne année!**



**Épicerie  
Coulombe**  
Saint-Malo, Manitoba  
Téléphone: 347-5546  
*Bonne chance à La Liberté  
et nos sincères vœux  
aux gens de Saint-Malo!*



L'église de Saint-Malo par Roger Turenne.

## La LIBERTÉ: L'événement de la semaine

**Les Coopératives industrielles  
de Saint-Malo Ltée**  
Saint-Malo, Manitoba  
Magasin général,  
quincaillerie, cour-à-bois,  
viande.  
Téléphone: 347-5472      Gérant: Adonias Duval  
*De la part du conseil et du personnel,  
nos meilleurs souhaits de l'année!*

**Chez Hubert  
Café**  
Saint-Malo, Manitoba  
Bonne année!  
Licencié  
Heures d'ouverture:  
Du lundi au vendredi      5h30 à 1h  
Samedi      7h à 1h  
Dimanche      8h à 22h  
Téléphone: 347-5765      Propriétaire: Hubert Gauthier



# à Saint-Malo

## Les officiers des Chevaliers ont été installés

Les cinq assemblées du 4e degré des Chevaliers de Colomb du Manitoba se sont réunies en l'église de Saint-Malo, le samedi 27 novembre, pour procéder à l'installation de leurs officiers.

Ce sont les Assemblées Miles McDonnell, Monseigneur Taché et Canon Yahovev de Winnipeg, Dom Benoit de la région de la Montagne et Louis Riel de la région de la Rouge.

Le cérémoniaire, maître J. Chubatez, assisté de son équipe: le vice-suprême, remplacé pour l'occasion par Gérard Roy, le maréchal George Bourget et l'assistant-maréchal Henri Maynard ont procédé à

### Calendrier

Cueillette de bouteilles par les guides et scouts le samedi 3 décembre.

Réunion de l'exécutif du Conseil Iberville des Chevaliers de Colomb, lundi le 6 décembre, à 20h30, au Club Noret.

une imposante cérémonie d'installation à la chandelle (à cause d'une panne d'électricité)

L'abbé Robert Nadeau a célébré la messe au retour du courant. Les quelque 120 invi-

tés se sont ensuite rendus à la salle Iberville pour une soirée de fraternisation.

Les chevaliers de Saint-Malo de l'Assemblée Louis Riel ont organisé cette rencontre

## Les gagnants du tir aux coqs

Le tir aux coqs organisé par les Chevaliers de Colomb du Conseil Iberville, le dimanche 28 novembre a attiré une centaine de personnes

Les gagnants de la Coupe Grey sont pour le 1er quart, John Funk de Steinbach et Robert Jones de Winnipeg; 2e quart, Marc Goulet de Winnipeg et Albigny Pilotte de Saint-Pierre-Jolys; 3e quart, Marie-Anne Hamonic de Sylvan Lake, Alberta; et 4e quart, T. Stuart de Winnipeg et Henri Coulombe de Saint-Malo

Notons que le frère Philippe Marion

comme d'habitude, a vendu un nombre imposant de billets

Le porte-parole des organisateurs, Pierre Gosselin qualifie la journée de succès Raymond Saucier, Lionel Goulet, Julien Hébert et Léo Marion ont travaillé à l'organisation du tir aux coqs

Carmen LAROCHE

## Pour une meilleure couverture des régions

L'équipe de La LIBERTÉ a donc continué ses visites de paroisses par Saint-Malo, dans le but de mieux faire connaître le fonctionnement du journal.

La rédaction a rappelé notamment les différents modes de traitement de l'information dans La LIBERTÉ: le calendrier (pour les événements à venir), le pré-papier (sur un événement à venir, mais d'une certaine importance), le reportage et le feature (un article qui ne traite pas nécessairement d'un sujet d'actualité).

Par ailleurs, La LIBERTÉ fait valoir l'avantage de traiter certains événements avec une photo accompagnée d'un texte court et précis, ce qui permet de mieux informer les lecteurs.

Un autre aspect important est la sensibilité des journalistes à l'égard des besoins des citoyens. Le village a la nécessité d'entrer en contact avec la correspondance pour Saint-Malo. Carmen LaRoche. Car pour que des articles puissent être publiés, il faut que les informations circulent. Carmen LaRoche a notamment regretté de ne pouvoir envoyer régulièrement un Calendrier des activités à venir au journal.

### Tout est "beau pi fin"

Aussi, pour ce qui concerne le contenu des articles, les journalistes ont souligné qu'il ne fallait pas se limiter à rendre compte d'activités où tout "est beau pi fin", comme on dit couramment. Pour la simple et bonne raison que le lecteur n'accordera que très peu de crédibilité à de tels articles.

Pour ce qui a trait à la rédaction même des articles, on a souligné la nécessité de

laisser tomber les félicitations et les remerciements pour se concentrer sur une approche originale dans le premier paragraphe de l'article, en indiquant, dans la première phrase, l'aspect le plus important, le plus original de la nouvelle.

La rédaction a précisé, dans ce sens, qu'elle mettrait prochainement à la disposition des gens intéressés une espèce d'aide-mémoire sur la manière de rédiger un article. Un tel document existe déjà pour les correspondants et correspondantes de La LIBERTÉ.

La rédaction

### Hébert's Electric

Saint-Malo, Manitoba

Téléphone: 347-5554

Propriétaires:

Gilles et Jocelyne Hébert

*Bonne année et  
joyeux Noël!!*

### Atelier de couture de Saint-Malo

Saint-Malo, Manitoba

*Fabriquant de vêtements extérieurs  
sportifs pour hommes et femmes.*

Téléphone: 347-5527

Gérant: Adélar Lapointe

*Une sainte année  
aux gens de Saint-Malo!*

## Menus arts d'oeuvres

Pour la deuxième année, les Amis de l'art, en collaboration avec le Centre culturel franco-manitobain, vous invitent à participer à "Menus arts d'oeuvres" - une exposition/vente de petites oeuvres d'art et d'artisanat. Les oeuvres seront en exposition du mardi 30 novembre jusqu'au dimanche 5 décembre 1982. La vente aura lieu le dimanche 5 décembre à 20h30.

Les oeuvres, soit des peintures, sculptures, aquarelles, dessins, pièces-tissées, pièces de poterie, pas plus grande que 6" x 6" seront toutes vendues à 25\$. Aucune réservation ne sera acceptée; la vente se fera par tirage le dimanche et on pourra se procurer un billet pour \$1.00 à la porte seulement.



**BEN LAMBERT SERVICE LTD.**

Saint-Malo, Manitoba

Téléphone: 347-5202

*Meilleurs succès à La Liberté  
et un joyeux Noël et bonne année  
à tous les gens de Saint-Malo!!*

## St-Malo Esso

Saint-Malo, Manitoba

**Ouvert sept jours par semaine  
pour mieux servir nos clients!**

*Telephone 347 5476*

**Bill et le personnel souhaitent un heureuse  
et sainte année 83 à leurs clients.**

## St-Malo Motor Hotel

*Saint-Malo, Manitoba  
Bonne et sainte année de la part  
de Agnès et Edmond Roch,  
et le personnel!*

**Téléphone:  
347-9945**



## LE CARNET DES PROFESSIONNELS

### Avocats-Notaires

François Avanthay  
LL.B.  
Avocat et Notaire  
25-185 boulevard Provencher  
Saint-Boniface, Manitoba Téléphone: 233-5029

**LAURENT-J. ROY C.R.**  
Avocat et notaire  
**MONK, GOODWIN & COMPANY**  
500, Édifice Canada Trust  
232 avenue Portage  
Winnipeg, Manitoba  
Téléphone: 956-1060

**Guay, Smith et Associés**  
avocats et notaires  
Renald Guay, BA, LL.B.  
Rena C. Smith, LL.B.  
807 Centennial House  
310 Broadway et Donald, Winnipeg  
TEL: 957-0540 R3C 056

**PIERRE J.R. DENISE**  
(B.A., LL.B.)  
AVOCAT ET NOTAIRE  
300-400, avenue Taché  
Saint-Boniface, Manitoba  
**Heures de travail**  
lundi au vendredi 8h30-17h30  
mardi et jeudi 19h-21h  
samedi 10h-14h  
Téléphone: 233-0614

**MARCOUX,  
BETOURNAY  
LABOSSIERE**  
AVOCATS ET NOTAIRES  
L.G. MARCOUX, C.R.  
R.L. BETOURNAY  
D. LABOSSIERE  
F.W. DuVAL  
200-170, rue Marlon  
Saint-Boniface, Manitoba  
R2H 0T4 (204) 233-8901

**TEFFAINE MONNIN  
HOGUE & TEILLET**  
AVOCATS  
ET NOTAIRES  
R.E. TEFFAINE C.R. L.V. TEILLET  
M. MONNIN C.R. C.W. SHARP  
A.J. HOGUE R. BILODEAU  
**Bureau**  
201-185, Provencher  
Saint-Boniface  
Téléphone: 233-1426

### Comptables

**FOREST GUENETTE CHAPUT**  
Comptables agréés  
262, rue Marion  
Winnipeg, Manitoba  
Tél.: 233-8593  
Gabriel Forest, F.C.A.  
Lucien Guénette, B.A., C.A.  
Arthur Chaput, B.A., C.A.  
André Blondeau, B.A., C.A.  
Maurice Morissette, C.A.  
Gilles Chaput, B.A., C.A.  
Raymond Desrochers, C.A.

### Assureurs

**SERVICE COMPLET D'ASSURANCES  
BALCAEN-VERMETTE  
INC**  
1053, AUTUMNWOOD  
AUTOPAC - TEL: 257-4134  
Adressez-vous à Maurice ou Emile

**Assurances  
Aurèle Desaulniers**  
390, boul. Provencher, Tél.: 233-4051  
Pour tout service d'assurances  
FEU-VIE-MALADIE

**ELW**  
ASSURANCES HYPOTHÈQUES  
IMMEUBLES ÉVALUATIONS  
Ernst, Liddle & Wolfe Ltd  
210-387, avenue Broadway  
Winnipeg, Manitoba R3C 0V5


**AUTOPAC**  
233-7760 233-7351  
**MAURICE-E.  
SABOURIN LTD**  
195, Provencher, Saint-Boniface Man.  
ASSURANCES DE TOUS GENRES  
AGENCE DE VOYAGES  
Avions-Bateaux-Tours Trains

### Optométristes

**DR D.W. MULHALL**  
OPTOMETRISTE  
118, rue Marion Sur rendez-vous seulement  
Winnipeg, Manitoba Téléphone: 237-6775  
R2H 0T1

**DR R.J. STANNERS**  
Optométriste, Examen de la vue  
139, boulevard Provencher  
au rez-de-chaussée  
Téléphone: 233-3889

**DR. E.M. FINKLEMAN  
ET  
DR S.A. FINKLEMAN**  
Optométristes  
208, Avenue Building  
265, avenue Portage,  
Winnipeg, Tél.: 942-2496  
Examen de la vue  
et  
Lunettes ajustées

**GUERTIN IMPLEMENTS  
(1968) LTD**  
REPRÉSENTANT JOHN DEERE  
VENTES ET SERVICE  
"NOTHING runs like a Deere"  
  
Lot 149  
Chemin du Périmètre  
C.P. 58  
Saint-Vital, Manitoba  
Tél.: 256-4321  
Ed. Guertin

## BILLET

### C'est dur d'être fin

Nos commissaires d'écoles manitobains ne décollent plus côté moral. C'est vrai qu'il y a de quoi rester atterré si on regarde les résultats d'un récent sondage.

Seulement 67 pour cent des commissaires estiment que les commissions scolaires font du bon travail (contre 83 pour cent pour les secrétaires-trésoriers). Mais pas totalement masochistes, ils croient à 73 pour cent que leur propre commission remplit bien son mandat (les chiffres pour la Seine ne sont malheureusement pas disponibles).

Toutefois, il y a encore plus pénible. Le sondage de la Manitoba Association of School Trustees révèle que seulement 47 pour cent des commissaires d'écoles sondés pensent que le système d'éducation sert les besoins des étudiants!! Ce n'est plus de l'auto-critique, cela relève du crime de lèse-éducation-pour-préserver-l'autonomie locale. On n'est jamais trahi que par les siens.

Il n'est plus possible de cacher la dure vérité. Nos commissaires bai-

gnent dans la morosité, flirtent avec des psychoses obsessionnelles et subissent des poussées d'angoisses existentielles. Nos commissaires ne s'aiment plus.

C'est vrai aussi qu'il est bien dur de se trouver fin quand on s'aperçoit de plus en plus que le concierge est tout aussi compétent pour réparer la fournaise; qu'il n'est pas utile de vouloir peindre un cadre de fenêtre en aluminium; que les comités de parents connaissent quelque chose en éducation; qu'il n'y a pas moyen de couper les taxes en maintenant la même qualité de services; que l'on met bêtement des bâtons dans les roues de l'éducation française; que personne n'apprécie vos futures qualités de conseiller municipal, maire, préfet ou député; que les enseignants demandent le financement de l'éducation dans sa presque totalité par le provincial et qu'une élection "par acclamation" vous attend dans un an.

C'est dur de se sentir devenir peu à peu de plus en plus inutile.

Bernard BOCQUEL

## LES PETITES ANNONCES

**A VENDRE:** table, chaise, réfrigérateur, poêle, commode, etc... 186, boulevard Provencher -758-

**A VENDRE:** manteau "mouton-perse" noir, dans 12-14, comme neuf; manteau cuir, longueur 36" pour dame; manteau duvet taille 10-12 pour dame; ticket 100% duvet, grandeur homme. Tél.: 233-5967 -759-

**A VENDRE:** meuble pour office en chêne 150x800; sofa-lit, poêle, réfrigérateur, table et chaise. Tél.: 233-7175 -755-

**A VENDRE:** roues de voitures GM 14 - prix intéressant. Tél.: 247-6561 après 16h30 -756-

**A VENDRE:** maison de 3 chambres à coucher, jointe à une maison de revenu de 3 suites à louer, revenu possible de 375x800 par mois. Lot de 150 x 81 à Saint-Malo. Tél.: 347-5252 -757-

### Entrepreneurs de Construction

**LSM**  
**LAFRENIÈRE  
SHEET METAL LTD.**  
Chauffage, Ventilation  
Climatisation de l'air  
401, rue Youville, Saint-Boniface  
Téléphone: 233-7946

Air climatisé  
Gouttières  
Ferblanterie  
Ventilation  
**ROSSIGNON**  
"Sheet Metal & Heating"  
491, chemin Sainte-Anne - Saint-Vital  
R2H 0T1  
Téléphone: 257-2921  
René André 256-3340

### Chiropaticiens

Rendez-vous Téléphone: 233-3060  
**CENTRE CHIROPATIQUE  
PROVENCHER**  
154, boulevard Provencher  
Saint-Boniface, Manitoba  
CHIROPATICIEN  
Gilbert-E. Bohémier, D.C.

**A LOUER:** rue Symington, grande maison moderne; 5 chambres, foyers naturels, 3 salles de bains, 3 acres, étables, autres bâtiments, autobus scolaire pour Parc Windsor et collège. Possession immédiate, loyer négociable. Appelez Aline (courtier), bur. 257-2570, rés. 233-7227 -760-

**A VENDRE:** Saint-Vital, petite maison, 2 chambres, poêle réfrigérateur, pas de cave, demande 25,000\$00, présentement loué, 295\$500 par mois. Appelez Aline (courtier), 257-2570 ou 233-7227 -761-

**A VENDRE:** 15 chaises pliantes de bonne qualité, sècheuse à cheveux avec chaise commerciale, évier, table neuve. Tél.: 233-7227 -762-

**A VENDRE:** 400 livres de bon miel frais naturel de fleur sauvage. Appelez Rino Ouellet, 424-5529 -763-

**A VENDRE:** piano Weber Berlin, d'un an, fini en acajou plastique; souffleur à neige Craftsman en très bon état "chain drive"; combinaison laveuse essoreuse Speed Queen. Tél.: 237-1476 -764-

**A VENDRE:** fourgonnette 78 S.F. S.D. armoire, lit-table, 6 pneus Michelin, 2 sièges capitaine complet avec stéréo 25W. faut voir. Tél.: 237-1427 -765-

**A VENDRE:** lot 60' x 100' à Saint-Boniface, rue Saint-Joseph, appelez 237-1321 -766-

**A VENDRE:** réservoir d'eau chaude en cuivre, environ 25 gallons. Tél.: 233-5522 -767-

**ROLLIE & GIL**  
Peinture - Décoration  
Immeuble commercial ou résidentiel  
Estimations gratuites  
1404-231, rue Goulet. Tél.: 247-7139  
Roland St. Godard Gilbert St. Godard

**Pelland Catering**  
Traiteurs: mariages, dîners  
réceptions et banquets  
161, boulevard Provencher, Saint-Boniface  
TÉLÉPHONE: 247-3319

**ARROW  
APPLIANCE SERVICE**  
Tél: 233-3385  
579 St. Mary's Road Winnipeg, Manitoba

**CHAPELLE  
FUNÉRAIRE  
SAINT-PIERRE**  
Luc DANDENAULT, Gérant  
Résidence: 433-7633 Bureau: 433-7879  
"LOEWEN FUNERAL CHAPELS"  
Steinbach Tél.: 326-2085



# REPÈRES

**L'AIDE AU NORD.** Le fédéral et la province viennent de signer la troisième entente sur le nord qui prévoit des dépenses de 186 millions de \$ au cours des cinq prochaines années. **But de l'opération:** stimuler l'emploi, former des travailleurs et améliorer les équipements collectifs des communautés.

**UNE ÉTUDE SPÉCIALE.** Le plan de développement du quartier nord de Saint-Boniface sera de nouveau étudié par la ville de Winnipeg. **Histoire de régler le problème** des industries dispersées au milieu de ce quartier résidentiel. Il reste cinq usines, dont Pilkington Glass, que la ville n'achètera pas finalement, comme le souhaitait le comité communautaire Saint-Boniface/Saint-Vital.

**COMBLER LE DÉFICIT.** La ville de Winnipeg cherche désespérément comment prélever **30 millions de \$** pour présenter un budget équilibré l'année prochaine. Le comité de finances recommande à la ville de percevoir sa propre taxe sur les alcools et certains repas de restaurants. **La mesure rapporterait 12 millions de \$.**

**DROGUES. DROGUES. DROGUES.** Selon une récente enquête, environ deux mille élèves du niveau secondaire au Manitoba dépendraient physiquement ou psychologiquement de l'alcool ou de drogues. Les habitudes de consommation en 12e année seraient à peu près les mêmes que celles des adultes.

**REFUS D'OBTENIR.** Des résidents de Grande Pointe ne veulent pas payer leurs taxes scolaires en 83 pour protester contre la construction de l'école française à Ile-des-Chênes. La protestation est conduite par la francophone Julie Blais, qui croit que la nouvelle école n'est pas nécessaire. Ile-des-Chênes devrait ouvrir ses portes en septembre 83.

**URÉE FORMOL.** La commission municipale du Manitoba est d'accord avec une proposition pour réduire les taxes foncières des propriétaires dont les maisons sont isolées à l'urée formol. **La ville de Winnipeg s'était opposée** à un allègement fiscal de 30 pour cent. La décision pourrait entraîner une perte annuelle de revenus d'un million de \$.

**LE CANOLA EN DANGER.** Ça va mal pour le canola et, comme d'habitude, chacun y va de sa solution. Le ministre responsable de la Commission canadienne du blé veut que l'Alberta réétudie son programme de subventions à l'industrie du traitement du canola. Car les industries équivalentes en Saskatchewan et au Manitoba pourraient être sérieusement affectées. **Hazen Argue souhaite même la création d'une agence centrale de commercialisation du canola.** Car, pour lui, si le système privé de vente se poursuit, le Canada pourrait perdre un client aussi gros que le Japon.

**UN PLAN À SUCCÈS.** Plus de 1200 producteurs de boeuf ont à l'heure actuelle décidé de se joindre au plan de stabilisation mis récemment sur pied par le provincial. La moyenne des troupeaux se chiffre à **65 têtes de bétail.** Le ministre de l'agriculture Bill Uruski estime que son plan connaît un succès certain. Une opinion que ne partage pas le président de l'Association des producteurs de bétail du Manitoba, qui s'est déjà amplement prononcé contre l'idée d'un système de commercialisation centralisé.

Appelbaum-Hébert veut consacrer le film commercial

## Un sérieux coup de semonce pour le film français dans l'Ouest

L'expression cinématographique en français dans l'Ouest pourrait être très sérieusement menacée si le gouvernement fédéral se décide d'appliquer les recommandations du rapport Appelbaum-Hébert. Il y a de quoi s'inquiéter. D'autant plus que le cinéma en français dans cette partie du pays n'est déjà pas très fort...

Appelbaum-Hébert, pour prendre l'affaire par le commencement, c'est un comité de 18 membres qui a pris 28 mois et dépensé trois millions de \$ pour proposer une réorientation de la politique culturelle du fédéral.

Et comme on le sait, les choix suggérés par Appelbaum-Hébert ne font pas l'unanimité. Notamment dans le domaine du cinéma. En fait, la recommandation très discutée est celle qui demande que "L'Office national du film (ONF) doit être transformé en centre de recherche avancée et de formation artistique et scientifique pour la production de films et de vidéos".

### De puissants distributeurs

Ce qui revient, en clair, à vouloir démanteler l'ONF. Une idée qui est loin de séduire René Piché, producteur à l'Office pour le centre de production régional de l'Ouest. Il estime, en son nom personnel, que la création de films dans les régions deviendrait presque inexistante. Et quant à la production de films français dans l'Ouest, elle serait "nivelée totalement".

Le pourquoi, il faut le chercher dans la manière dont les films sont faits.

Sans entrer dans tous les détails, il faut savoir que la production d'un film coûte généralement très cher. Et que le succès d'un film dépend beaucoup de la manière dont il est commercialisé. Comme le dit Appelbaum-Hébert, "L'avenir de nos créations est donc souvent entre les mains de puissants distributeurs qui cherchent à commercialiser leurs produits dans le monde entier. Les films canadiens qu'ils estiment destinés à un public restreint sont purement et simplement écartés".

### La fine pointe

Alors, pour donner au film canadien sa place, le comité recommande une série de mesures techniques qui vont de l'aide financière à une réorganisation des institutions chargées de l'épanouissement du cinéma au pays. L'Office national du film est particulièrement visé par Appelbaum-Hébert: "Nous préconisons une réorientation de l'Office parce que nous sommes convaincus qu'on peut exploiter ses points forts (...)"

Pour les auteurs du rapport, les points forts semblent plutôt limités, puisqu'ils donneraient comme rôle essentiel à l'ONF d'être "à la fine pointe de la recherche cinématographique".

Mais René Piché ne partage pas, comme dit, les vues du comité. Outre le fait qu'il a trouvé "beaucoup d'affirmations gratuites", il se demande s'il serait bon de commercialiser le cinéma dans sa totalité. Pourquoi opter pour le développement du film destiné à la distribution de masse donc commercial, à un moment où la technologie (vidéos...) "va forcer l'audition de programmes spécialisés"? La valeur culturelle de l'ONF étant justement que "l'Office produit des films pour un auditoire spécialisé".

Pour ce qui concerne l'aspect de la formation, René Piché pense que l'ONF n'est pas une école, mais qu'un "perfectionnement, plutôt qu'une formation" est assuré au cours de la production.

### Point de salut

Là dessus vient se greffer un autre problème, sans doute le plus crucial en l'occurrence. En effet, Appelbaum-Hébert opte résolument en faveur des producteurs indépendants pour assurer le développement de la culture cinématographique au pays.

Or, souligne René Piché, parce que le berceau des artistes est regroupé dans les grands centres, "il y a très peu de producteurs indépendants qui pourront surgir et vivre dans les régions". Ceux qui n'auront pas pu percer, devront donc se tourner vers le Conseil des arts avec des projets personnels. Et s'ils habitent dans les régions, ils ne peuvent bénéficier de contacts aussi nombreux qu'à Toronto (par exemple) pour développer convenablement leurs projets. D'où refus possible du Conseil des arts qui recherche de la qualité.

Tandis que dans le contexte actuel, un créateur local dispose au moins de l'ONF. Ce qui permet, par exemple, côté francophone au Manitoba, de créer une série de



René Piché, producteur à l'Office national du film.

26 courts films qui constitueront le Dictionnaire culturel franco-manitobain. Un projet qui n'aurait pas pu voir le jour autrement. Car selon René Piché "pour le cinéma en français dans l'Ouest, sans l'ONF, point de salut."

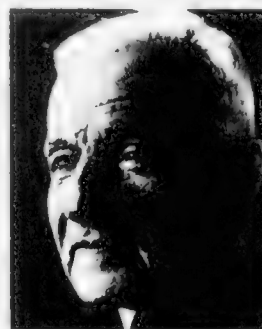
Bernard BOCQUEL

## LES SOLIDES

On vous donne en avant-première un extrait du Message de Noël du lieutenant-gouverneur de la province, Pearl McGonigal, en français comme il se doit, pour vous donner le goût de l'OPINION de cette semaine. "Noël est synonyme d'exaltation, de cadeaux, de plaisir en famille, de rires d'enfants et de gaieté. (...) Mon époux et moi-même espérons que le vrai message de Noël atteindra le cœur de chacun d'entre vous, qu'il vous rajeunira, qu'il vous remplira d'optimisme et de ce sentiment d'amitié fraternelle si serein et si indispensable à la marche du monde et de l'avenir." Est-ce possible?!!

## CINEMA D'AUJOURD'HUI

une série de films récents de cinéastes indépendants du Québec et de l'Office national du film du Canada



Office national du film du Canada

National Film Board of Canada

Centre Culturel Franco-Manitobain

Le 6 décembre 1982

LA SOCIÉTÉ DE RADIO-TELEVISION DU QUÉBEC PRÉSENTE:

UN PORTRAIT DU FRÈRE ANDRÉ

UN FILM DE MIREILLE DANSEREAU ET MICHELINE LACHANCE

au même programme

LA SCULPTURE ANCIENNE AU QUÉBEC

L'ATELIER DES LEVASSEUR (1680-1794)

(série du patrimoine religieux)

Collaboration: Office national du film et Radio-Canada

UN FILM DE FRANÇOIS BRAULT



CURRY PLACE  
998, chemin St. Mary - Saint-Vital

257-1132

Lundi au samedi  
17h à 22h30  
Avec licence de débit  
de boissons

Essayez notre cuisine authentique, accommodée au carry ou "East Indian".  
Commandes à emporter et traiteur à domicile.  
Pour vous joindre à nos cours de cuisine téléphonez à Samina







## REPERES

**PROJET MAINTENU.** Le docteur Henry Morgentaler, de passage au Manitoba, confirme son intention de mettre sur pied une clinique d'avortement. Malgré une forte opposition des groupes Pro-Vie. Malgré l'opposition du collège des médecins du Manitoba. Malgré les assurances du procureur général de poursuivre M Morgentaler en justice

**UNE TRÈVE.** Le gouvernement provincial a fait de nouvelles propositions aux médecins, qui ont décidé d'interrompre leur grève perlée pour ne pas nuire aux négociations. **Laurent Desjardins a accepté d'adoucir sa position.** Non seulement il accepte l'arbitrage obligatoire, mais il laisse ouvert la possibilité du retrait de Medicaire. À condition que les médecins qui déjà facturent en surplus (moins d'une cinquantaine) ne puissent pas dépasser **15 pour cent des taux négociés** entre le gouvernement et l'Association des médecins

**AUTOPAC SE PORTE BLEU.** La majorité des automobilistes ne seront pas touchés par les futures augmentations des primes d'assurance-automobile en 1983. Les propriétaires de camion et de motocyclette paieront **entre 5 et 9 pour cent de plus.** L'augmentation moyenne s'élève à moins de 3 pour cent. Sans discrimination de sexe ou d'âge, **le renouvellement du permis de conduire coûtera 15\$.** Les hausses peu élevées s'expliquent facilement. **Autopac** compte enregistrer des bénéfices de 15 millions de \$ d'ici le 31 mars 83

**LES FOLIES ÉCONOMIQUES.** Howard Pawley n'a pas maché ses mots l'autre jour durant un discours prononcé devant des néos de Colombie britannique en s'attaquant aux politiques économiques du fédéral, qualifiées de "folies". Des politiques qui appuient un système économique basé sur des crises incontrôlées par le gouvernement. Il a (bien entendu) ajouté que la situation ne changera pas tant que les Canadiens n'éliront pas des néos au fédéral

## INTERROGATION

### Béni soit celui qui vient

Rassurés par Dieu le Père, nous attendons, avec confiance, le retour du Seigneur Jésus. Il viendra, comme Il est déjà venu, comme Il ne cesse de venir. Rassurés, nous nous redressons et nous relevons la tête. Confiants, nous demeurons éveillés et nous prions. Espérant, notre attente se fait toute attentive!

Mais qui est Celui qui vient? Comment pouvons-nous le connaître? Et le connaissant, que devons-nous faire pour bien entendre sa voix?

Lorsqu'un très bon ami annonce sa visite chez nous, nous nous préparons à l'accueillir. Même s'il ne sera pas chez nous avant quelques mois, nous nous préparons. Un échange de lettres se fait et nous devenons très attentifs à tout ce que l'ami écrit cherchant ainsi être à la hauteur de ses attentes lorsqu'il mettra les pieds chez nous

Quelques téléphones nous font entendre sa voix; à partir du ton de la voix et de ce qu'il dit, nous cherchons à deviner ce que nous pouvons faire pour lui faire plaisir, nous cherchons à mieux le connaître afin qu'une fois les yeux dans les yeux nous puissions reprendre le temps perdu, nous cherchons à écouter attentivement tout ce qu'il dit afin de vraiment pouvoir répondre à ses besoins et à ses attentes. Il se peut même que nous changions quelque peu afin de nous ouvrir à cet ami qui nous manque depuis fort longtemps.

Il en est un peu de même lorsque Jésus annonce son retour. Il vient. Et nous cherchons à nous préparer à sa venue.

Alors nous nous mettons à l'écoute de tout ce qu'Il nous dit. Nous ouvrons nos cœurs à la richesse de Sa Parole

Comme Jean Baptiste

Jean vivait dans le désert. Il avait une vie difficile et exigeante, mais il était tranquille, loin du bruit des foules et du va-et-vient habituel des villages. Il se plaisait seul dans le désert. Il pouvait consacrer tout son temps à la prière, à la réflexion et à la méditation. Et chaque jour, Dieu se faisait proche de lui. Et Jean était heureux.

Mais voici que la Parole de Dieu vient le chercher en pleine solitude. Une Parole qui l'invite à quitter le désert et à venir s'installer au bord du Jourdain là où passent les foules. Cette voix l'invite à devenir le porte-parole de Celui-qui-vient! Dieu lui demande d'inviter les gens à la conversion, de crier qu'il faut préparer un chemin au Seigneur, d'inciter les gens à redresser leurs routes, à reconnaître leurs péchés et à demander pardon au Seigneur

Voilà un moyen changement pour un gars qui vivait seul dans le désert

C'est pas une petite chose que le Seigneur lui demande. Il doit changer complètement de vie. Il doit accepter de se faire haïr des uns, de se faire insulter par les autres

Et Jean accepte

Il se laisse entraîner par cette voix. Il sort du désert. Il s'installe en pleine circulation. Il prêche un baptême pour la conversion des péchés

Et nous... nous qui attendons Celui-qui-vient...

Par la bouche de Jean, Il nous lance un appel. Un appel à la conversion. Préparez dans le désert le chemin du Seigneur. Dans vos déserts, les déserts de vos cœurs.

Regardez ces déserts... comme il y a des ravins de discorde, des routes tortueuses d'injustice, des montagnes de manquement à l'amour, des ravins de non-engagement, des passages d'égoïsme

Qui viendra redresser ce qui est courbé? Qui viendra rendre droit ce qui est tortueux? Qui viendra combler ce qui est vide? Qui?

Le Seigneur qui vient, voilà qui. Mais il ne peut le faire que si nous nous préparons véritablement à sa venue. Il ne peut pas nous changer malgré nous. Il ne peut que nous changer avec nous

Écoutons son appel qui nous entraîne vers la conversion! Écoutons son cri! C'est un cri d'amour!

Claude BLANCHETTE, ptre

## Notre-Dame-de-Lourdes

### Bénédiction de la nouvelle église

La bénédiction solennelle et l'ouverture officielle de la nouvelle église auront lieu le dimanche 5 décembre à 14h00 lors de la messe paroissiale présidée par Mgr Antoine Hacault, archevêque de Saint-Boniface. Un café-rencontre suivra à la salle paroissiale

C'est le fruit d'une réflexion, d'une planification, d'une prière durant les deux dernières années. Ce projet a vu la générosité, la coopération avec le comité de construction qui l'a amené à terme

Cette nouvelle église qui assoie normalement 360 personnes, et dans des occasions très spéciales jusqu'à 500 personnes, a été construite au coût de 305.000\$

C'est la quatrième église de Notre-Dame-de-Lourdes. Elle remplace celle qui avait été construite en 1898 et dont une immense équipe de paroissiens ont deman-

lée du 23 au 26 avril dernier

Joseph CHOISELAT et  
Gérard M. Lévesque,  
prêtres de la paroisse.

SERVICE COMPLET  
DE DEMENAGEMENT



Rolly's Transfer CO. LTD.

256-5869 256-2564

Personnel tout à fait expérimenté

### Avis aux membres du Festival du Voyageur

Si vous voulez participer au Festival 1983, en tant que bénévole, S.V.P. téléphonez au 247-7692.

Laurent Roy et Gérald Laroche avec leur orchestre de jazz-fusion seront nos artistes invités au Canot les 2, 3 et 4 décembre

et

Pauline Lamoureux et le Trio Ron Paley seront avec nous les 9, 10 et 11 décembre.

Festival du Voyageur  
768, avenue Taché  
Téléphones: 247-7692 (bureau)  
233-8001 (Canot)

## A L'HORAIRE CETTE SEMAINE

### SÉRIES

Le mardi à midi, l'émission D'hier à demain jette un regard sur le sursaut de la culture québécoise et celle d'Amérique, présentée par Daniel André Brochu et Jean-Pierre Gauthier.

À Science réalité, le mardi à 17h30, le magazine scientifique, culturel et éducatif de la Bibliothèque de la Ville de Québec.

Le jeudi à 20h30, la série Phare Ouest, présentée par Michel Gauthier, explore les richesses culturelles et historiques de la région de la Baie de James.

Le vendredi à 20h30, la série Bencontres, présentée par Michel Gauthier, explore les richesses culturelles et historiques de la région de la Baie de James.

Le samedi à 14h30, la série P.le ou face, présentée par Michel Gauthier, explore les richesses culturelles et historiques de la région de la Baie de James.

### AUX BEAUX DIMANCHES

Le dimanche à 10h30, la série Le Cirque de Pékin, présentée par Michel Gauthier, explore les richesses culturelles et historiques de la région de la Baie de James.

Le dimanche à 14h30, la série Les grands esprits, présentée par Michel Gauthier, explore les richesses culturelles et historiques de la région de la Baie de James.

Le dimanche à 18h30, la série La télévision: l'heure des choix, présentée par Michel Gauthier, explore les richesses culturelles et historiques de la région de la Baie de James.

### CINÉMAS

À 19h30, le film Lawrence d'Arabie, présenté par Michel Gauthier, explore les richesses culturelles et historiques de la région de la Baie de James.

À 21h30, le film MOVIOLA, présenté par Michel Gauthier, explore les richesses culturelles et historiques de la région de la Baie de James.

À 23h30, le film Cinéma canadien, présenté par Michel Gauthier, explore les richesses culturelles et historiques de la région de la Baie de James.





# La Page de Bicolo ...

*Le hockey est un sport populaire et aussi une profession. Regarde! Du hockey plein ma page!*

**Bicolo**

## Le hockey... un beau jeu d'équipe, un sport, une profession?

Devenir joueur de hockey demande un entraînement long et ardu, et ce qui est différent de la plupart des autres métiers ou professions, c'est que tu commences ton entraînement dès l'âge de 6 ou 10 ans.

Deux choses importantes pour un joueur de hockey: l'entraînement et l'équipement.

**ENTRAÎNEMENT:** Quand tu veux faire partie d'une équipe de hockey, tu as un entraîneur qui te montre tous les exercices et les techniques qui feront de toi un bon joueur. Tu dois d'abord apprendre à patiner, avancer, reculer, te relever, lancer la rondelle ou l'arrêter et compter un but si possible!

Plus tu vas pratiquer ton jeu de hockey, plus vite tu vas devenir un bon joueur et peut-être même un professionnel, c'est-à-dire que tu pourras jouer pendant plusieurs années faire ta profession.



## Un beau jeu d'équipe

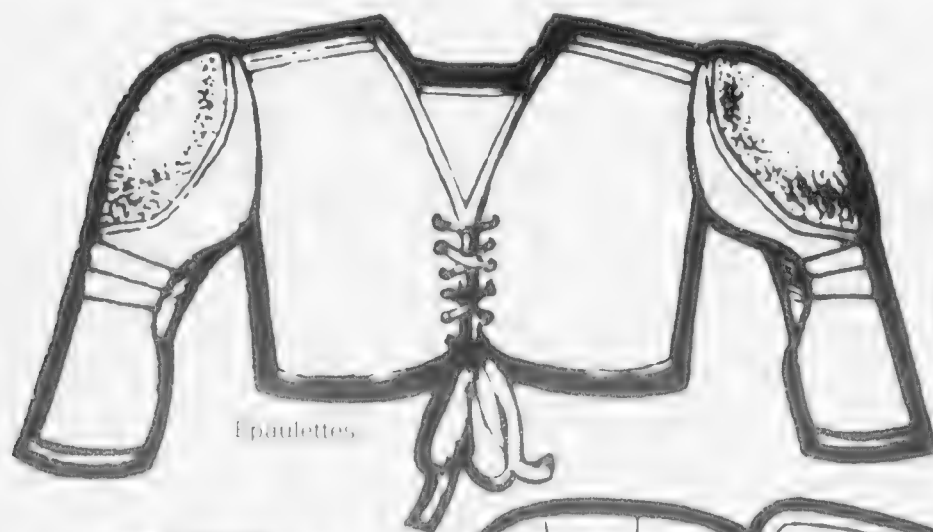
Chaque joueur de hockey est un professionnel. Tu ne peux pas compter les autres joueurs, pas même sur la glace.

Chaque joueur fait la force ou la faiblesse de l'équipe. Il faut que tous les joueurs jouent pour le même but!

Surtout n'oublie pas que le hockey est un jeu. Tu es là pour avoir du plaisir et t'amuser! Bon entraînement!

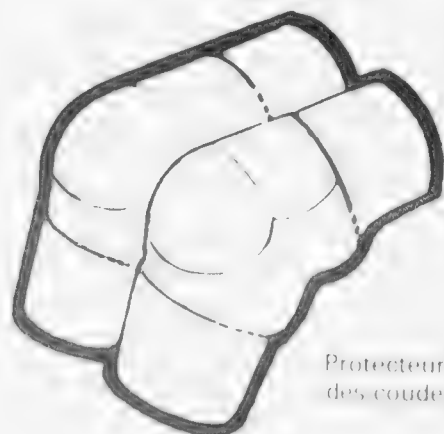
# LE HOCKEY

**L'EQUIPEMENT:** L'équipement du joueur de hockey rempli deux fonctions: ta sécurité et ton confort. Chacun des objets est nécessaire pour que tu puisses jouer à l'aise et sans te faire mal. Regarde bien!

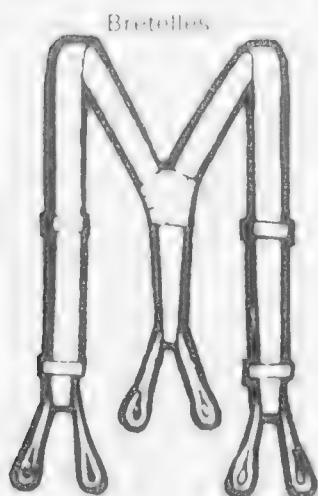


Culotte de hockey

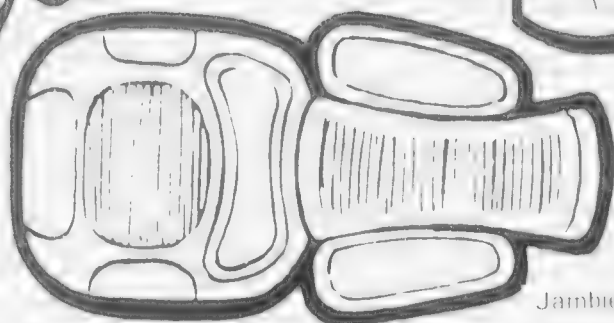
Épaulettes



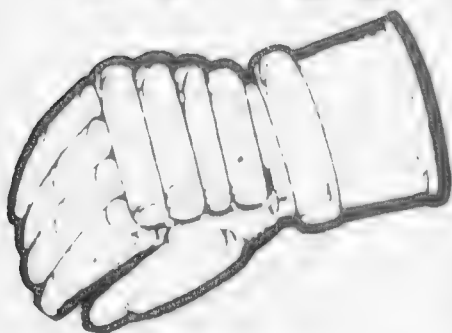
Protecteurs des coudes



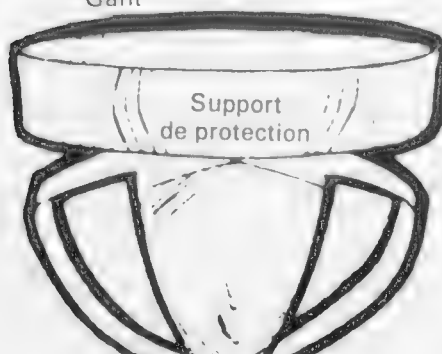
Bretelles



Jambière



Gant



Support de protection



Casque et masque protecteurs



Patin

## MOT MYSTERE

S	R	C	N	D	E	L	L	E	O	M
P	F	E	B	A	N	D	E	S	R	A
E	R	G	L	A	C	E	J	B	E	S
V	A	B	I	E	T	D	O	A	P	Q
Q	P	U	G	H	V	I	U	T	I	U
S	P	T	N	V		E	E	O	U	E
A	E	S	E		E		R	N	Q	U
C	R		S	N	I	T	A	P	E	E
R		E	R	E	I	B	M	A	J	J
H	O	C	K	E	Y	T	E	L	I	F





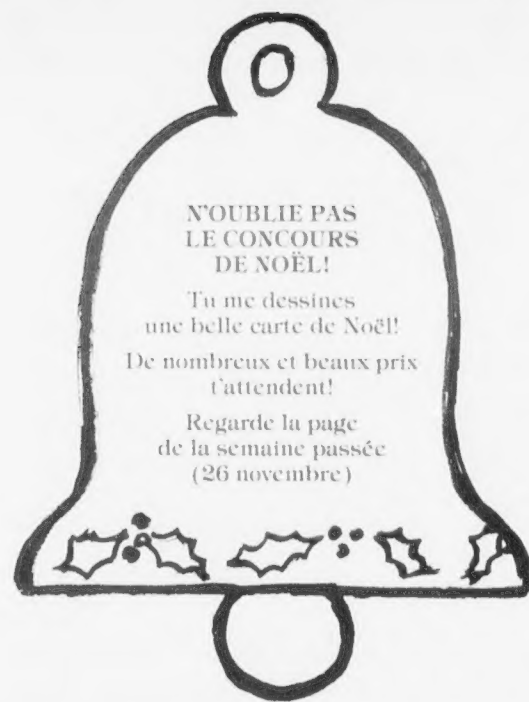
## Le Festival du jouet

Au Centre culturel franco-manitobain, les 11 et 12 décembre prochain, tu apprendras comment fabriquer des jouets, faire des décorations de Noël, des pâtisseries et en plus tu pourras rencontrer le Père Noël en personne!

Rends-toi avec ta famille et passe une belle fin de semaine.

Colorie les jouets!

Membre gagnant de la semaine,  
Marc Chartier, 10 ans  
Richer, Manitoba  
R0E 1S0



N'OUBLIE PAS  
LE CONCOURS  
DE NOËL!

Tu me dessines  
une belle carte de Noël!  
De nombreux et beaux prix  
t'attendent!

Regarde la page  
de la semaine passée  
(26 novembre)

Ton nom: .....

Adresse: .....

Âge: ..... No de membre: .....

Pour un cadeau qui fera plaisir,

## Le cahier de jeu de Bicolo,

seulement 3\$00  
(plus 50c pour la poste)

Envoyez à: Bicolo  
C.P. 262  
Saint-Pierre-Jolys,  
Manitoba, R0A 1V0

Tous les participants recevront quelque chose.

## Une 3e maison d'édition a été créée: Franc-Jeu

Au Manitoba français, on est gâté par deux maisons d'édition: les Blés et les Plaines. Et bien jamais deux sans trois. Il faut compter maintenant avec les éditions Franc-Jeu, qui, comme leur nom l'indique, se spécialisent d'office dans un domaine bien spécial de l'édition: le jeu.

"Dans l'enseignement du français, il faut vraiment s'y prendre par tous les moyens possibles. Vous l'éducateur, êtes constamment à la recherche d'idées pratiques, qui collent auprès des étudiants et qui ne nécessitent pas un temps de préparation énorme".

La publicité que font les éditions Franc-Jeu indique clairement la clientèle visée: le prof du Canada qui enseigne le français, l'immersion ou le français de base. Les titres publiés par cette maison d'édition se présentent donc sous forme de manuels d'exercices (agréablement rehaussés de dessins de Robert Freynet). La collection est intitulée "Laissez-vous prendre au jeu". Cinq titres sont déjà parus, ainsi qu'une trousse d'affiches.

### Un coup de main

L'auteur des livrets est Janine Tougas, qu'il est inutile de présenter aux éducateurs francophones du Manitoba. Pour Janine Tougas, il ne suffit pas d'apprendre le français. Il faut aussi y mettre la manière. C'est-à-dire "apprendre le français en ayant du plaisir". Comment? En se servant des outils publiés par la maison Franc-Jeu, bien sûr.

"On est à une ère, note Janine Tougas, où on attend du professeur qu'il soit aussi un animateur culturel. Or ils ne sont pas souvent formés pour faire ce genre d'animation. Nous leur donnons un coup de main".

Un coup de main qui ne s'inscrit pas dans le cadre d'un programme scolaire précis, puisque les publications "sont adaptables aux différents besoins (français, immersion, français de base) à différents niveaux" affirme l'auteur.

Pour Janine Tougas, "le jeu, c'est l'occasion idéale où on crée une situation



Janine Tougas. Grâce au jeu, mettre des étudiants dans des situations réelles.

réelle pour l'enfant. C'est le but de tout éducation: recréer une situation réelle dans la classe pour montrer qu'il y a une nécessité à apprendre la matière." Or le jeu se prête bien à la création "de situations où l'étudiant sera motivé" et "d'ambiance plaisante et encourageante où l'étudiant aura des expériences positives dans la langue qui n'est pas nécessairement celle de son vécu de tous les jours".

Pour l'instant, l'auteur soutient que "la réaction du professeur est encourageante". Franc-Jeu a l'intention de publier au moins un livret par an. Le prochain traitera vraisemblablement de marionnettes ou de saynètes dramatiques, voire d'activités préscolaires "en fonction de la demande".

Demande? Vous avez dit argent? La présidente de Franc-Jeu, Hélène Bulger, n'hésite pas: "Oui, il y a de l'argent à faire, grâce notamment au développement de l'immersion et du français de base". La vente n'est d'ailleurs pas limitée au Manitoba. Et même si la nouvelle maison d'édition franco-manitobaine n'a pas encore établi un réseau stable à travers le Canada, il reste que des manuels ont été vendus de Yellowknife à Île-du-Prince-Édouard, en passant par les États-Unis. Le marché "est en voie de développement".

### "Onripu"

L'affaire a été mise sur pied en avril de cette année. Mais, en fait, elle a commencé voilà quatre ans, lors de la création du club d'investissement "Onripu". Le club s'est lancé dans plusieurs domaines: la vente de T-shirt, l'achat d'une maison... Aujourd'hui, le projet principal de "Onripu" est le succès des éditions Franc-Jeu.

"On se cherchait un projet, précise Hélène Bulger, pour faire de l'argent et utiliser les capacités des membres". En passant, "les membres sont au nombre de quatre: Hélène Bulger (présidente), Janine Tougas (vice-présidente), Marie-Paule Avanthay (trésorière) et Constance Bradet (secrétaire).

### Pas en compétition

Pourquoi ont-elles lancé une maison d'édition plutôt que de s'associer à l'une ou l'autre déjà existante? "On voulait que le prix de vente reste abordable (il se situe entre 3\$ et 5\$ pour les livrets) et on voulait garder le contrôle sur le produit. Mais on tient aussi à souligner que Franc-Jeu n'est pas en compétition avec les autres maisons d'édition".

Bernard BOCQUEL



Hélène Bulger, présidente de la maison d'édition Franc-Jeu. Le marché est en train d'être développé.



## Cette semaine au Centre-ville

*You're a Good Man  
Charlie Brown*

*Une production d'Actor's  
Showcase pour enfants & parents  
durant le congé de Noël, du  
26 au 31 décembre à la Galerie  
des arts de Winnipeg. Pour  
de plus amples détails,  
composer le 947-0394.*

OPÉRATION CENTRE-VILLE DE WINNIPEG



## NORWOOD HAIRSTYLISTS

STYLES FOR MEN AND WOMEN



Edith Chartier Teresa Clefstad Henriette Quimet

### Spécial de Noël

2500 de rabais

si vous présentez ce coupon.

L'offre expire le 31 décembre 1982.

(Un coupon par client s.v.p.)

311, rue Kenny à Marion Tél. No: 233-1103

Heures d'ouverture:

Lundi au vendredi - 9h à 18h Samedi - 9h à 16h

Propriétaires: Oren et Teresa Clefstad



Travaux publics Public Works  
Canada Canada

## APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous devront être envoyées au Directeur du district, Finance et administration, District du Manitoba, Travaux publics Canada, pièce 200, 269, rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2. Elles seront acceptées jusqu'à 11h30 (CST), le jour de la date limite. On peut se procurer les documents contractuels au Bureau de la distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, No de téléphone 949-2372.

### Projet No 037060

Écluse et barrage de St. Andrews, Manitoba  
Stabilisation des rivages

Les documents contractuels peuvent aussi être consultés aux Bureaux de l'Association de construction de Winnipeg et l'Association de construction lourde du Manitoba.

Date de fermeture: jeudi 16 décembre 1982

Dépôt: 50\$

Renseignements additionnels:  
A. W. Cairns, Directeur du projet  
(204) 949-3142

### INSTRUCTIONS

Le dépôt requis pour l'obtention de plans et devis descriptifs doit être soumis sous forme de chèque bancaire émis à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour, en bon état, des documents, au cours du mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada

## ON PEUT ÊTRE CERTAIN DU CIEL

La Bible, La Parole de Dieu, dit:  
"Je vous ai écrit ces choses, afin que vous SACHIEZ  
QUE VOUS AVEZ (maintenant) LA VIE ÉTERNELLE,  
vous qui croyez au nom du Fils de Dieu."  
(1 Jean 5.13).

L'Eglise Chrétienne Évangélique de St-Boniface  
(231 Kitson à côté de Traverse)  
Pasteur Dick Neufeld (233-6307 — 233-8435)

BIENVENUE



Construction  
de défense Canada

Defence Construction  
Canada

### Dossier: PP26310

bfc Portage-la-Prairie (Manitoba)

Fournir et installer des ventilateurs de plafond  
(Southport)

Les documents constituant la soumission sont disponibles aux entrepreneurs principaux.

DATE DE FERMETURE: le mercredi 12 janvier 1983  
DÉPÔT POUR DOCUMENTS: 25\$

Le secrétaire recevra jusqu'à 15h00 (heure normale de l'Est) les soumissions sous pli cachetées, dont les enveloppes indiqueront le contenu et seront adressées au soussigné.

Les plans, devis et les formules de soumission sont disponibles pour examen au bureaux de l'Association des constructeurs aux endroits suivants: Winnipeg, Brandon, Thunder Bay ainsi qu'à notre bureau régional à Winnipeg.

Les intéressés pourront se procurer les documents de soumissions en adressant leur demande à notre Service des plans, à l'adresse ci-dessus, ou téléphoner l'indicatif régional 613-998-9549, ou télex 053-3726/053-3727. Cette demande devra être accompagnée du dépôt stipulé ci-dessus, payable à l'ordre de Construction de défense (1951) Limitée.

Un dépôt de garantie, si nécessaire, au montant indiqué dans les documents devra accompagner chaque soumission.

W. J. Mulock, secrétaire  
Construction de défense (1951) Limitée  
Billings Bridge Plaza  
12e étage, Immeuble SBI  
2323, promenade Riverside  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K3

Canada



Travaux publics Public Works  
Canada Canada

## APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous devront être envoyées au Directeur du district, Finance et administration, District du Manitoba, Travaux publics Canada, pièce 200, 269, rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2. Elles seront acceptées jusqu'à 11h30 (CST), le jour de la date limite. On peut se procurer les documents contractuels au Bureau de la distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, No de téléphone 949-2372.

### Projet No 038267

Winnipeg, Manitoba

Tour du Bureau de poste central, 8e plancher  
Rénovations de C.E.I.C., Centre d'ordinateurs  
Phase II, 4e étape

Les documents contractuels peuvent aussi être consultés aux Bureaux de l'Association de construction de Winnipeg.

Date de fermeture: mardi 14 décembre 1982

Dépôt: 25\$

Renseignements additionnels:  
J. Babteck, Ingénieur électricien  
(204) 949-4102

### INSTRUCTIONS

Le dépôt requis pour l'obtention de plans et devis descriptifs doit être soumis sous forme de chèque bancaire émis à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour, en bon état, des documents, au cours du mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada

## La LIBERTÉ CHANGEMENT D'ADRESSE

Nom .....

Nouvelle adresse .....

Code postal ..... No d'abonné .....

Envoyez ce coupon, ainsi que l'étiquette portant votre ancienne adresse à **La LIBERTÉ**,  
C.P. 190, Saint-Boniface, R2H 3B4.



COMMISSION CANADIENNE  
DES TRANSPORTS

Référence No: 2-N228-2A(319/82)(AOL)

Rôle No: 6141

Requête présentée par Northway Aviation Ltd.  
- en vue de modifier le permis No A.T.C. 1960/70(NS)

Le permis No A.T.C. 1960/70(NS) autorise Northway Aviation Ltd. à exploiter un service aérien commercial entre points déterminés (classe 3), au moyen d'aéronefs à voilure fixe des groupes A, B et C, afin de desservir les points: Arnes, Bloodvein, Berens River, Poplar River, Big Black River, Pauingassi et Little Grand Rapids (Manitoba).

La titulaire demande maintenant l'autorisation de desservir le point supplémentaire Winnipeg (Manitoba).

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transport. Les interventions doivent être déposées au plus tard le 29 décembre 1982, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

Le Comité fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées.

Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire du Comité des transports aériens à Ottawa, K1A 0N9.

Canada



Travaux publics Public Works  
Canada Canada

## APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS cachetées portant sur les projets ci-dessous devront être envoyées au Directeur du district, Finance et administration, District du Manitoba, Travaux publics Canada, pièce 200, 269, rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3C 1B2. Elles seront acceptées jusqu'à 11h30 (CST), le jour de la date limite. On peut se procurer les documents contractuels au Bureau de la distribution des plans, à l'adresse ci-dessus, No de téléphone 949-2372.

### Projets Nos 037185, 038531

Winnipeg, Manitoba

Bureau de poste central

- conservation de l'énergie

Oxyde de carbone et oxydes

Systèmes de détection et de contrôle d'azote

Les documents contractuels peuvent aussi être consultés aux Bureaux de l'Association de construction de Winnipeg.

Date de fermeture: mardi 7 décembre 1982

Dépôt: 25\$

Renseignements additionnels:  
H. Behamdouni, "Energy Survey & Implementation"  
Chef d'équipe, (204) 949-5362

### INSTRUCTIONS

Le dépôt requis pour l'obtention de plans et devis descriptifs doit être soumis sous forme de chèque bancaire émis à l'ordre du Receveur général du Canada, et sera remboursé sur retour, en bon état, des documents, au cours du mois suivant l'ouverture des soumissions.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Canada



### DR LISE PINSONNEAULT

a le plaisir d'annoncer l'ouverture  
de sa pratique de dentisterie  
en association avec

**Dr Irvin Olafson et Dr Reg Parton**  
au **RED RIVER DENTAL GROUP**

347, rue Main, Selkirk, Manitoba,  
Téléphone: 482-5702  
Bureaux satellites:  
Lac du Bonnet, Manitoba 345-8647  
Arborg, Manitoba 376-5243  
Fisher Branch, Manitoba 372-6741

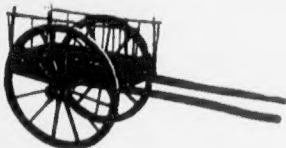
### LA DIVISION SCOLAIRE DE LA RIVIÈRE ROUGE No 17

est à la recherche d'un

### professeur

pour le 3 janvier 1983, pour l'école élémentaire de Letellier - sujets et niveaux à être déterminés par le directeur.

S'il vous plaît, faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae au:



Directeur  
École de Letellier  
Letellier, Manitoba  
R0G 1C0



### L'ATELIER DU PÈRE NOËL

11 et 12 décembre, 12h - 17h  
\$0.75 par enfant lors du Festival du Jouet

### LE BUREAU NATIONAL DE LA FÉDÉRATION CULTURELLE DES CANADIENS FRANÇAIS

est à la recherche d'un(e)

### RÉCEPTIONNISTE / DACTYLO

#### Fonctions:

Sous la supervision de la gérante de bureau:  
- dactylographie, photocopie, téléphone, réception, classement;  
- courrier du bureau

#### Exigences:

- excellente connaissance de la langue française parlée et écrite  
- bonne connaissance de la langue anglaise  
- dactylo: 60 mots à la minute  
- facilité de communication avec le public  
- sens de l'organisation et esprit d'équipe

#### Traitements:

- selon les qualifications et l'expérience

#### Lieu de travail:

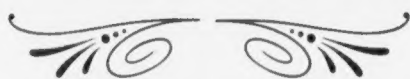
- Saint-Boniface, Manitoba

#### Entrée en fonction:

- le 3 janvier 1983

Faire parvenir votre demande d'emploi avant le 8 décembre 1982 à:

Suzanne Nolette/Gérante de bureau  
La Fédération culturelle des Canadiens français  
C.P. 26, Succursale Norwood Grove  
Saint-Boniface, Manitoba R2H 3B8



## DUPUIS

### Livre du 100e anniversaire



- Dernier rappel: le 31 janvier 1983 est la date limite pour placer votre commande.

- Un dépôt de 15800 est requis avec chaque commande. S.V.P. faire votre chèque à l'attention du "Livre centenaire des Dupuis".

- Récits de famille, y inclus de la part de la 4e génération, seront acceptés jusqu'au 31 janvier 1983.

Les personnes à contacter:

- Théodore Dupuis, Saint-Boniface (233-6007);
- Denis Dupuis, Saint-Norbert (269-3730);
- Mme Arthémise St-Hilaire, Saint-Malo;
- Mme Carmelia Aubin, (247-5935);
- Mme Stella Boily (256-1389).



## Hôtes Hôtesse

### Le Festival du Voyageur

est à la recherche de bénévoles  
pour la Brigade de réception,  
lors de la semaine du Festival,  
soit du 13 au 20 février 1983.

Fonctions: accueil et réception  
guide et aide

Critères: 18 ans et plus  
bilingue (français et anglais)  
sociable  
disponibilité 13-20 février

Information et soumissions  
Hélène Martin: 247-7692  
Date limite: le 14 décembre

## Secrétaire administrative

15 130\$ - 17 947\$ par an

#### FONCTIONS:

La Direction de la réglementation du ministère du Développement coopératif cherche une secrétaire administrative, qui fera des travaux de secrétariat, d'administration et fera fonction de réceptionniste pour le programme d'examen des caisses d'épargne et de crédit (credit unions) et des caisses populaires. La personne retenue sera chargée d'élaborer et de tenir à jour un système de classement, de dactylographier tous les rapports d'examen et la documentation annexe et d'organiser les voyages des membres du personnel.

#### QUALIFICATIONS:

Études secondaires et plusieurs années d'expérience générale dans un bureau. Dactylographie répondant aux normes de la Fonction publique. Faculté de s'organiser selon certaines priorités et de travailler avec un minimum d'encadrement. Le fait de parler couramment l'anglais et le français sera considéré comme un atout, de même que le fait de connaître le système des caisses d'épargne et de crédit et des caisses populaires.

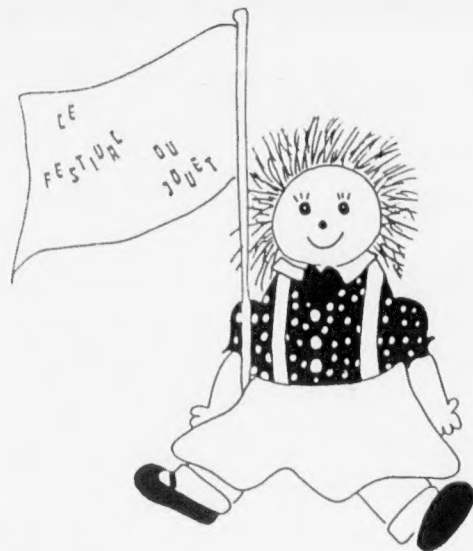
#### Concours No 858

Date de clôture: le 16 décembre 1982

Envoyez les candidatures à la:  
Commission de la Fonction publique  
904-155, rue Carlton  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 3H8

## MANITBA

L'employeur qui donne des chances égales.



OYE

OYE

AVIS A TOUTES LES FAMILLES  
C'EST LE TEMPS DE VENIR S'AMUSER  
AU FESTIVAL

les 11 et 12 décembre 12h - 17h

Centre  
Culturel  
Franco-  
Manitobain

## explorations

Avez-vous en vue un projet original  
et novateur dans le domaine des arts  
ou de la culture?

Ce projet est-il conçu pour répondre  
à des besoins nouveaux ou explorer de  
nouvelles voies à l'intérieur ou  
hors du cadre des moyens  
d'expression courants?

Dans ce cas, vous pourriez peut-être  
vous adresser au Programme  
Explorations. Ses concours sont  
ouverts aux individus, aux groupes et  
aux organismes et les demandes  
sont appréciées par des jurys  
régionaux.

Envoyez-nous une brève description de  
votre projet et un résumé de votre  
expérience pertinente. Nous vous  
ferons parvenir une formule de  
demande si votre projet est admissible.

Prochaines dates limites:  
15 janvier, 1er mai

Pour plus de renseignements,  
écrivez au

Programme Explorations  
Conseil des Arts du Canada  
C.P. 1047  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5V8

Programme mis en oeuvre par le  
Conseil des Arts du Canada



# Les souscripteurs du Coup de pouce

## Alberta

Arthur Tellier

## Aubigny

James Ritchot

## Beauséjour

Mme C. Dumoulin

## Brandon

Joe et Suzanne Kiazik

## Bruxelles

Mme Hélène François

## Dauphin

M. S. Roy

## Dufrost

Céline Catellier

## Élie

Alain Vril  
Paul-Émile Desilets  
Aimé Bernardin

## Eriksdale

Soeurs Saint-Joseph  
Rév. Pères Oblats

## Fannystelle

Soeurs Miss. Oblates  
Léo Arnal

## Fisher Branch

Pauline Conan  
Rév. Pères Oblats  
Nap Giasson

## Gimli

M. E. Hawash

## Great Falls

Conrad Caya

## Hartney

Alice Little

## Haywood

Roger Labossière

## Headingley

Mme A. F. Fleury

## Holland

Mme Cécile Hutlet

## Ile-des-Chênes

Albert Lamoureux  
Rémi J. D'Auteuil  
Gabriel Lambert  
Pierrette Ménard  
André Plamondon  
Lucille Lamoureux  
G. et D. Trudeau  
Raymond Lamoureux  
Alex Arnould  
Thérèse Philippe  
D. et M. Lachance  
Yvette Audette  
Lionel Beauchemin  
Grégoire Trudeau

## La Broquerie

J. Therrien  
Irma Gauthier  
Paroisse St-Joachim  
Les Clercs St-Viateur  
Hector Normandeau  
Albert Vielfaure  
Michel Lamarche  
Paul Vielfaure  
Lina Decelles  
Bruno Sterckeman  
Gilbert et Gérard Tétraut  
Arthur et Fabiana Boily  
J. et L. Mireault  
Aimé Vielfaure  
Alphonse Boily

## La Salle

Oscar Lagacé  
Michelle Gosselin

René et Irène Lagacé  
Mme Germaine Cormier  
Florent Labonté

## Lac-du-Bonnet

Robert Courchesne  
E. et A. Beaudette

## Laurier

René Saquet  
Ovide et Denise Pelletier  
Émile et Marie Gamache  
Louis Saquet

## Le Pas

Frère Charles Bédard  
Sisters of St. Joseph  
J. A. Levesque

## Letellier

Hervé Barnabé  
Léo Leclair  
Fernande Dupuis  
Yvonne Jutras  
Armande Leclair  
Y. et G. Fontaine  
Gaspard Fontaine

## McCreary

Marie Delalleau

## Lorette

Madeleine Racine  
Louise Petit  
Rachel Mulaire-Boisvert  
Conrad et Cécile Simard  
Isidore Lansard  
M. et Mme Louis Marcoux  
Albert Carrier  
Jacqueline Bohémier

## Marchand

A. et H. Delorme

## Mariapolis

Aimé Guilbert

## Morris

M. et Mme Aimé Barnabé  
Ghislain Dupuis  
Jean et Isabelle Ritchot  
J. B. Dionne

## Norway House

Roger Sicotte

## Saint-François-Xavier

Jules Regnier

## Notre-Dame-de-Lourdes

Paul Vuignier  
Mme Lucie Boisvert  
Laury Brisson  
Richard Duval  
Marie Monchamp  
Joseph Bazin  
Gabriel Coutant  
Pierre Marcon  
Angèle Augert  
Paul Durand  
M. et Mme Henri Cailler  
Irène Crites  
Edmond Rossier  
Soeurs du Sauveur  
Eve Wanlin

## Nouveau-Brunswick

Martin J. Légère

## Ontario

Claire Marcotte  
Pauline Turenne

## Otterburne

Gisèle Courcelles  
M. et Mme M. Raffard  
Wm. Musick  
Emilienne Poirier

## Parc Windsor

Louis Roch  
Robert Campeau  
Émile Alarie  
Mme E. Chammartin  
Jim Masserey  
Guy Marion  
Laurette Musso  
Marcel Augert  
Roland Dion  
Bertha Ménard  
Louise Langlois—Cairns  
Rénald Massicotte  
Pauline George  
Gertrude Rozière  
Théodore Poitras  
Auréli Savard  
Soeurs Grises  
Lorraine Dupasquier  
Mireille Auclair  
Cécile Pharand  
Juliette Tytgat  
M. et Mme Lucien Bahuaud  
Mme Rémillard  
Paul et Evelyn Carrier  
P. Kleebaum  
Pierre Pineau  
L. T. Nadeau  
Léo Girard  
Gérard Rousseau  
Denis Rousseau  
Guy Martine  
Diane Boisjoli  
R. et M. Bérard

## Pinawa

Sharon Taylor  
Helen Tonlinson

## Pine Falls

St. Theresa's Parish  
Roland Bérard

## Portage-la-Prairie

Irma Gobert  
Oliva Rey

## Powerview

The Sisters of St. Joseph  
of St. Hyacinth  
Art Bruce

## Québec

Marie-Anne Roy  
Léa Fréchette

## Richer

Jacques E. Hogue  
Rév. Soeurs de St. Joseph  
Raymond Legal

## Saint-Adolphe

Les Filles de la Croix  
J. F. Legal  
J. Bernuy  
Camilla St-Pierre  
Marc Phaneuf  
Rose Baril

## Sainte-Agathe

Arcelie Gratton  
Emmanuel Lemoine  
Louis Nolette  
M. et G. Beaudry  
Joseph Dorge  
A. et J. Courcelles  
Laurette Sorin  
Mme Edouard Dumesnil  
Roland Gagnon  
Emilienne Nolette  
Odile Pilon  
Agathe Lapalisse  
Théophile Joyal  
Auguste Gauthier  
Juliette Peloquin  
Léo Beaudry

## Sainte-Anne-des-Chênes

M. Freynet  
Louis Perron  
Mme Emma Godin

Joseph Perron  
Alexina Savarie  
S. J. Langill  
Tobie Perrin  
E. Perrin  
Gilles Nault  
Mme Blanche Brémaud  
Eva Collette  
Les Soeurs de St-Joseph  
de St-Hyacinthe  
Joseph Arbez  
Jeannette Ruest  
Marie L. Théberge  
Victorin Bohémier  
F. P. Doyle  
M. et Mme Léo Ruest  
Arthur Fiola  
Guy et Ida Levesque  
Mme Blandine Dornez  
Cécile George  
R. et. Legal  
Antonia Rivard  
Marie-Jeanne Desrosiers  
Maria Trudeau  
J. A. Guenette

## Saint-Boniface

Denis O. Morier  
Rév. Soeurs Ste-Famille  
M. et Mme Couture  
Mme Arthur Lachance  
Michael Meckling  
Mme Béatrice Léger  
Victor Sicotte  
Armand Ayotte  
Adonai Bernardin  
M. et Mme Léon Alary  
Mme Marie-Rose Brisson  
Les Missionnaires Oblates  
Paulette Désaulnier  
S. Joseph  
Bernard Blais  
G. et C. Malo  
Rita L. Valcourt  
Maurice J. Collette  
Mme Eva Lachance  
Marie St-Jacques  
Jeanne Allard  
Léo Loiselle  
A. et L. Fréchette  
Lucille Dufresne  
Marie Anne Miazga  
Louis Roy

## Saint-Claude

Julien Leduc  
Marie Arbez  
Lise Chappellaz  
M. Henri Le Roux  
Maria Sicard  
Cyril Rey  
Arthur et Elise Gautron  
Alphonse Hince

## Saint-Eustache

M. et Mme Roméo Ménard  
Aurée Desrochers  
Léo Ménard  
Institut de N.D. des Missions

## Saint-Georges

Ludger Jubinville  
Maurice Dupont

## Saint-Jean-Baptiste

Mme Anna Parent  
Couvent des S.N.J.M.  
Albert Sabourin  
Mme Marie L. Dupuis  
Alice Toupin  
Paul et Céline Fillion  
Hélène Desautels  
Ulric Marion  
Ovila Vermette

## Saint-Joseph

Aimé et Lucille Bérard  
Odile Parent  
Roger Parent

## Saint-Laurent

Franciscaines Missionnaires  
de Marie  
Albert Allain  
François Gratton

## Saint-Lazare

Joseph Tremblay  
Jean-Marc Chartier

## Saint-Léon

Robert Grenier  
Robert LaBossière  
Raynald LaBossière  
Clément LaBossière  
Adéard Talbot  
Lise Mulaire  
Louis Laurencelle  
Viola Caillier  
Mme Aline Rondeau

## Saint-Malo

Mme Zéphirine L'Heureux  
H. J. Lafrance  
Mme Alice Catellier  
Gustave Gosselin  
Ovila Gosselin  
Marie Anne Fillion  
Louis Gosselin  
Gilles et Jocelyne Hébert  
Gérard et Yolande Gosselin

## Saint-Norbert

Normand et Léonie Boisvert  
W. et S. Loewen  
Abbé Bernard Bélanger  
Raoul Ferraton  
Guy Lemoine  
Agathe Fournier  
Gabriel Cloutier  
Mme Marguerite Soenens  
Jules Champagne  
Florence Chartier  
La Ligue des femmes catholiques  
Marcel St-Jean  
Georges Boisjoli  
J. A. Tellier

## Saint-Pierre-Jolys

Charles Roy  
Odila Hébert  
Zeph Alde  
Aimé Chalas  
Angèles Neveux  
Les Soeurs des S.N.J.M.  
Claire Labelle  
Jean Moal

## Saint-Vital

Lorraine et Ken Daniel  
Émile Votto  
Roger Boily  
Ghislaine Guimond  
Doraine Empson  
Lise et Gilles Bonin  
W. et A. Chancy  
Albert et Marie Brun  
Marc Monnin  
Esther de Forest  
Nettie Leveque et Alice Dumont  
Eva Carpentier  
Hubert G. Mayes  
Claude Blanchette  
J. et B. Laramée  
A. Guetre  
Alma Lafrenière  
Denis Riel  
Henri Audette  
M. et Mme E. St-Arnaud  
Alphée Dorge  
M. et Mme Henri Beaudry  
Alexandrine Labossière  
Andrée El-Guébaly  
Alpec - Les Prairies  
Mme Berthe Huot  
Laurette Loiselle  
Mme G. M. Beaudry  
Joseph Desharnais  
M. Foidart  
Ghislaine Gosselin  
Léo Pantel  
Bernice April  
Denis Beaudin  
Imelda Gagné  
Yvette Jamault  
Alice Lavallée  
Calixte Carrière  
Dollard Bruyère  
M. et Mme Louis LaRivière  
Marcel Rondeau  
Joseph Tougas  
Léo Roch  
Annette Gauthier

Nicole et Normand Roy

## Sainte-Geneviève

Marc Préfontaine

## Sainte-Rose-du-Lac

Mme C. Molgat Tardiff  
Agnès Fortier  
Jeannine Archambault  
L. Archambault  
Marie-Louise Proulx  
Alice Beaulieu  
M. et Mme Louis Molgat  
Berthe Delveaux

## Saskatchewan

Rosaire et Dora Fiola  
M. et Mme J. Girardin  
Marcel Chaput

## Selkirk

Raymonde Coté

## Somerset

Aldéa Weicker  
Yvette Labossière  
Marthe Girouard  
Mme Emma Nadeau  
Mme M. Beaulieu  
Couvent des S.N.J.M.

## Souris

Jean L. Boulanger  
André Forest  
Ralph Durand

## South Junction

Alfred Desautels

## Steinbach

Eugene J. Perron

## Thompson

Gabriel Goupil

## Transcona

Soeurs Missionnaires Oblates  
Albert Vermette  
A. G. Lambert  
Hélène Blais  
M. et Mme Alfred Gobeil  
Léa Aquin  
Raymond Leleannec

## Virden

Paul Joubert

## Winnipeg

Zéphirin Aquin  
J. J. Gisiger  
Ellen Cooke  
Lionel Dorge  
Mme A. Macdonald  
Frances-Mary Brown  
Abbé Réal Lévesque  
C. R. Dawson  
George Rubenfeld  
Mme Aurèle Perreault  
G. Denise Bertalanffy  
Mme Germaine Grandpierre  
Alice Laporte  
Jeanne Deroche  
Frank Mann  
M. et Mme Armand Boulet  
Marguerite Houle  
Alice Mollot  
L. Létourneau  
Bernard Viau  
M. Radošević  
Rév. Pères Oblats  
Marie Anna Gratton  
L. C. Dugal  
Mme Cyril Helbren  
Ubaldo Deland  
Couvent du Sacré-Coeur

**L'Agence de voyage D'eschambault** présentera au gagnant du concours "Coup de pouce", deux billets via CP AIR Classe Empress, de Winnipeg à l'une des destinations au Canada desservie par CP Air, soit Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Calgary, Edmonton, Vancouver, ou Victoria.



**CP Air**